

MANUFACTURE INFORMATION:

Manufacturer Name: Zhejiang Deermple Outdoor Products Co., Ltd

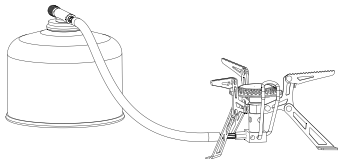
Address: Southeast Industrial Zone, Shuxi Street, Wuyi Town, Jinhua City, Zhejiang, China

Tel: 0086-571-82636081 Fax: 0086-571-82636081

Website: <https://firemaplegear.com/>

FIREMAPLE

YOUR MOBILE KITCHEN



Blade 2

Titanium gas stove with preheat tube



www.fire-maple.com



cs@fire-maple.com



[firemaple_gear](https://www.instagram.com/firemaple_gear)



[firemaple](https://www.facebook.com/firemaple)



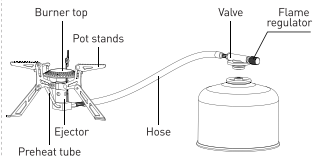
2575-26
PIN 2575DM28814

Model: 1002119

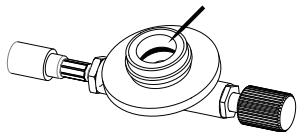
**REMARK: GAS CARTRIDGE IS NOT INCLUDED
IN THE PRODUCT**



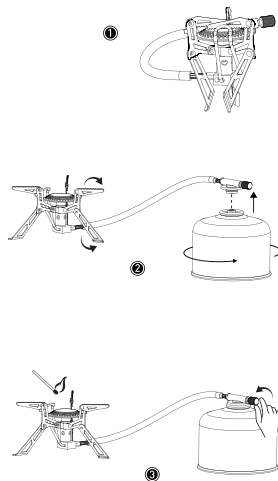
**FOR OUTDOOR USE ONLY CARBON
MONOXIDE HAZARD**

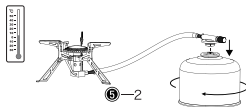
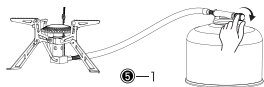
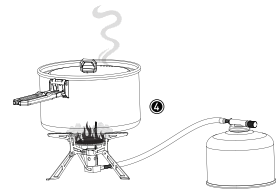


REPLACE O-RING

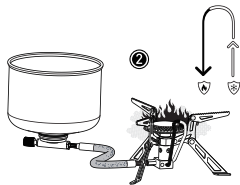
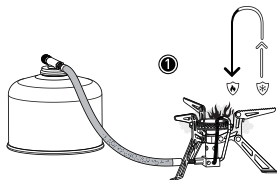


HOW TO USE





ABOUT PREHEAT TUBE



(EN)



FOR OUTDOOR USE ONLY CARBON MONOXIDE HAZARD

This stove can produce carbon monoxide, which has no odor. Using it in an enclosed space can kill you.

Never use this stove in an enclosed space such as a camper, tent, vestibule, car, or home.

IMPORTANT:

Read the instructions carefully and familiarize yourself with the appliance before connecting this product to gas container. Keep this instruction for future reference. This appliance shall only be used with the butane-propane mixture cartridge complying with EN417. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers.

CAUTION:

Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.

MAINTENANCE, INSPECTION AND CARE:

1. Keep product dry and store in dry environment,
2. Perform regular inspections and maintenance,
3. Ensure the stove operates properly before use.
4. If the stove head gets dirty, wipe it with a clean cloth. Clean burner head and bottom of valve once there are visible impurities on surface.
5. Do not use the stove if it is damaged or malfunctioning.
6. Do not modify the stove.
7. Avoid twisting the flexible hose when you use. After use, inspect and clean the stove before putting it in its case for storage. Because moisture, dust or debris adhering to the stove may cause clogging or rust, giving rise to accidents. So inspect and clean the stove before storing it to avoid problems when using it the next time.
8. If you cannot rectify any fault by these instructions, return appliance to local retailer.

SAFETY INFORMATION:

1. Check that the seals (between the stove and gas container) are in place and in good condition before connecting the gas cartridge.
2. Do not use the stove if the seals are damaged or worn. Do not use a stove that is leaking, damaged, or not operating properly.
3. This stove is for outdoor use only. Never use it inside tents, enclosed spaces, or vehicles. Using it in enclosed spaces can lead to carbon monoxide poisoning or fire.
4. Operate the stove on a flat, horizontal surface.
5. Keep all flammable materials at least 1 meter away from the top and sides of the stove.
6. A small amount of gas may escape when attaching or detaching the gas cartridge. Do this outside or in a well-ventilated area away from ignition sources.
7. If you detect a gas leak (smell of gas), take the stove outside to a well-ventilated, flame-free area to address the issue. Use soapy water to check for leaks—never use a flame.
8. Never use appliance with empty pot
9. Never move a burning or hot stove. In case of handling allow the stove to cool after use for at least 5 minutes before disconnecting it from the gas cartridge.
10. Never leave the appliance unattended when lit.

SPECIFICATION:

Product Name: Blade 2 titanium gas stove with preheat tube

Material: Titanium, Stainless Steel, Aluminum Alloy, Copper

Size: [unfolded]Ø145x75mm, Ø5,7x2,95in

[folded]Ø75x89mm, Ø2,95x3,5in

Nozzle Size: 0,32mm

Weight: 135g, 4,76oz

Power: 2,8 KW, 9554BTU/h, 203 g/h

Type of gas: butane and propane mixture

Appliance category EN521:

Vapour pressure-butane and propane mixture

Boiling time (0,5L water): 2min 10sec

Consumption (0,5L water): 8,2g

(Tested in Fire Maple lab: original water temperature: 20 °C, room temperature: 20 °C, altitude: 50 meters above sea level, testing pot: Fire Maple Feast 2 pot)

REPLACE GAS CARTRIDGE:

1. Ensure the cartridge is empty before replacing it (shake to check for liquid noise).
 2. Make sure the burners are extinguished before disconnecting the gas cartridge.
 3. Turn the flame control clockwise until it stops, ensuring the flame is completely out. Wait for the stove to cool before replacing the cartridge.
 4. Check the seals before connecting a new gas container.
 5. A small amount of gas may escape during attachment or detachment, so perform this in a well-ventilated area away from ignition sources like open fires, electric fireplace etc, and away from people.
 6. Never overtighten stove onto canister. Overtightening may damage stove or fuel canister, causing fuel to leak.
 7. If the connection does not look or feel secure, or if you hear or smell leaking gas and can not stop the flow of gas, do not use stove or fuel container. Move it to a well-ventilated area away from any ignition source to locate and stop the leak.
- - - - -

REPLACE O-RING:

1. Use blunt end of sewing needle or other suitable tools to remove old O-ring at the bottom of valve.
 2. Replace it with the included O-ring, ensuring the surface is flat and not cracked.
 3. Never use sharp or pointed object as a tool which can damage the seal surface.
 4. Fit new o-ring with care to avoid damaging it.
 5. O-ring is added as spare part to appliance.
- - - - -

3- YEAR LIMITED GUARANTEE:

A 3-year limited warranty covers all Fire-Maple products, including manufacturing defects or failures.

The warranty does not cover products that are stolen, lost, mishandled, or damaged due to improper use.

For more details, visit: www.firemaplegear.com

HOW TO USE:

1. Check the stove carefully. Make sure the flame regulator is closed and the seal between the valve and gas gas cartridge is in good condition.
2. Connect the valve to the gas gas cartridge, unfold the pot stands.
3. Turn flame regulator anticlockwise until gas begins to flow. Ignite the stove through burner head.
4. A yellow flame may be seen after ignition, and the flame may not be stable. The flame will turn blue and stable after several seconds, then the stove is ready to use. If an even stronger flame is required, inverting the gas cartridge may be necessary. If temperature is below -15°C, inverting gas cartridge is absolutely necessary.
5. After cooking is done, close flame regulator. Cool for at least 5 minutes then disconnect the valve and gas gas cartridge.

CAUTION:

Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the appliance.

- - - - -

ABOUT PREHEAT TUBE:

1. In cold and high-altitude environments, butane gas can liquefy (most gas cartridge contains both propane and butane. Butane will liquefy easier than propane in low temperature). This reduces the pressure inside of the gas cartridge which can result in a weak burner flame in stoves lacking a preheat tube.
2. The preheat tube solves this issue. After releasing the valve, gas flows to preheat tube before it reaches the burner head. After ignition, the preheat tube is heated by the flame rapidly increasing pressure of the gas flow. This results in a stronger and more consistent burner flame. If an even stronger flame is required, inverting the cartridge may be necessary (Inverting the gas cartridge increases the mixture of gas & liquid flow to the preheat tube. Within the tube, the mixture is fully vaporized by the flame resulting in a stronger burner flame).

(DE)



NUR FÜR DEN AUSSENBEREICH GEEIGNET WARNUNG VOR KOHLENMONOXID-GEFAHR

Dieser Kocher kann geruchloses Kohlenmonoxid erzeugen. Die Verwendung in geschlossenen Räumen kann tödlich sein. Verwenden Sie diesen Kocher niemals in geschlossenen Räumen wie Wohnmobilen, Zelten, Vorräumen, Autos oder Wohnungen.

WICHTIG:

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es an eine Gaspatrone anschließen. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Dieses Gerät darf nur mit EN417-zertifizierten Butan/Propan-Gaspatronen betrieben werden. Der Einsatz anderer Gase kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.

ACHTUNG:

Berührbare Teile können extrem heiß werden. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.

WARTUNG, INSPEKTION UND PFLEGE:

1. Halten Sie das Produkt trocken und lagern Sie es in einer trockenen Umgebung.
2. Führen Sie regelmäßige Inspektionen und Wartungen durch.
3. Stellen Sie sicher, dass der Herd vor Gebrauch ordnungsgemäß funktioniert.
4. Wenn der Herdkopf verschmutzt ist, wischen Sie ihn mit einem sauberen Tuch ab. Reinigen Sie Brennerkopf und Ventillüfterseite bei sichtbaren Verunreinigungen.
5. Verwenden Sie den Herd nicht bei Beschädigung oder Fehlfunktion.
6. Modifizieren Sie den Herd nicht.
7. Vermeiden Sie das Verdrehen des flexiblen Schlauchs während der Verwendung. Nach Gebrauch den Herd vor dem Verstauen im Koffer inspizieren und reinigen. Anhaftende Feuchtigkeit, Staub oder Schmutz können Verstopfungen oder Rost verursachen und zu Unfällen führen. Daher vor der Lagerung inspizieren und reinigen, um Probleme bei der nächsten Nutzung zu vermeiden.
8. Können Sie einen Fehler nicht selbst beheben, geben Sie das Gerät an den lokalen Händler zurück.

SICHERHEITSHINWEISE:

1. Vor dem Anschluss der Gaspatrone prüfen, ob die Dichtungen (zwischen Herd und Gasbehälter) vorhanden und intakt sind.
2. Defekte/abgenutzte Dichtungen führen zum Betriebsverbot. Bei Gasgeruch, Beschädigungen oder Funktionsstörungen sofort abstellen.
3. Nur im Freien verwenden. Verboten in Zelten, geschlossenen Räumen oder Fahrzeugen – Erstickungs- und Brandgefahr durch Kohlenmonoxid.
4. Auf absolut ebener Fläche betreiben
5. Sicherheitsabstand: Brennbare Materialien mindestens 1 Meter von allen Seiten entfernt halten.
6. Beim An-/Abkoppeln der Gaspatrone im Freien oder bei starker Lüftung arbeiten – Funkenbildung vermeiden.
7. Bei Gasleckage: •Gerät sofort ins Freie bringen •Lecks mit Seifenlauge prüfen (Nie offenes Feuer verwenden!)
8. Erhitzen Sie niemals eine leere Pfanne direkt
9. Transportverbot bei Betrieb: Nach Nutzung mindestens 5 Minuten abkühlen lassen, erst dann Gaspatrone trennen.
10. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.

SPEZIFIKATION:

Product Name: Blade 2 Titan-Gaskocher mit Vorwärmrohr

Material: Titan, Edelstahl, Aluminiumlegierung, Kupfer

Size: (entfaltet) Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 Zoll
(zusammengeklappt) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 Zoll
Nozzle Size: 0,32 mm

Weight: 135 g, 4,76 oz

Power: 2,8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h

Type of gas: Butan- und Propangemisch

Appliance category EN521:

Vapour pressure-butane and propane mixture

Boiling time (0,5L water): 2 Min. 10 Sek.

Consumption (0,5L water): 8,2 g

(Getestet im Fire Maple Labor: Ausgangswassertemperatur: 20 °C, Raumtemperatur: 20 °C, Höhe: 50 Meter über dem Meeresspiegel, Testtopf: Fire Maple Feast 2 Topf)

GASKARTUSCHE WECHSELN:

1. Vor dem Wechsel leere Kartusche prüfen (durch Schütteln Flüssigkeitsgeräusche kontrollieren).
 2. Sicherstellen, dass alle Brenner vollständig erloschen sind, bevor die Kartusche getrennt wird.
 3. Regler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (Flammenlöschung bestätigen).
 4. Dichtringe vor dem Anschluss neuer Kartusche visuell inspizieren.
 5. Explosionsschutzvorschrift: Beim An-/Abkoppeln können geringe Gasmengen entweichen – nur in gut belüfteten Bereichen durchführen, mind. 3m entfernt von Zündquellen (z.B. offenes Feuer, Elektrogeräten).
 6. Übermäßiges Anziehen vermeiden – dies kann zu Gewindebrüchen oder Dichtungsversagen führen
 7. Bei Gasgeruch/Leckagen: •Sofort Nutzung einstellen•Nicht in geschlossenen Räumen lagern
-

O-RING AUSTAUSCHEN:

1. Verwenden Sie das stumpfe Ende einer Nähnadel oder andere geeignete Werkzeuge, um den alten O-Ring am Boden des Ventils zu entfernen.
 2. Ersetzen Sie ihn durch den mitgelieferten O-Ring und stellen Sie sicher, dass die Oberfläche flach und nicht rissig ist.
 3. Verwenden Sie niemals scharfe oder spitze Gegenstände als Werkzeug, da diese die Dichtfläche beschädigen können.
 4. Bringen Sie den neuen O-Ring vorsichtig an, um Beschädigungen zu vermeiden.
 5. Der O-Ring ist als Ersatzteil für das Gerät beigelegt.
-

3-JAHRE BEGRENZTE GARANTIE:

Alle Fire-Maple Produkte unterliegen einer 3-jährigen werksseitigen Material- und Verarbeitungsgarantie. Ausgeschlossen sind Schäden durch Diebstahl, Verlust, unsachgemäße Handhabung oder Fehlbedienung.

Details: www.firemaplegear.com

BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Überprüfen Sie den Kocher sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass die Flammenregulierung geschlossen ist und die Dichtung zwischen Ventil und Gaskartusche in gutem Zustand ist.
2. Verbinden Sie das Ventil mit der Gaskartusche und klappen Sie die Topfstände aus.
3. Drehen Sie den Flammenregler gegen den Uhrzeigersinn, bis Gas ausströmt, Zünden Sie den Kocher am Brennerkopf an.
4. Nach dem Zünden kann eine gelbe Flamme auftreten, und die Flamme kann instabil sein. Die Flamme wird nach einigen Sekunden blau und stabil, dann ist der Kocher einsatzbereit. Falls eine noch stärkere Flamme benötigt wird, kann ein Umdrehen der Gaskartusche erforderlich sein (Bei Temperaturen unter -15°C ist das Umdrehen der Gaskartusche unbedingt erforderlich.)
5. Nach Beendigung des Kochens, schließen Sie den Flammenregler, Lassen Sie den Kocher mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor Sie Ventil und Gaskartusche trennen.

ACHTUNG:

Heiße Teile können Verbrennungen verursachen, Halten Sie Kinder fern.

INFO ZUM VORWÄRMROHR:

1. In kalten und hochgelegenen Umgebungen kann Butangas verflüssigen (die meisten Gaskartuschen enthalten sowohl Propan als auch Butan. Butan verflüssigt sich bei niedrigen Temperaturen leichter als Propan). Dies verringert den Druck in der Gaskartusche, was zu einer schwachen Brennerflamme bei Kochern ohne Vorwärmrohr führen kann.
2. Das Vorwärmrohr löst dieses Problem. Nach dem Öffnen des Ventils strömt das Gas zunächst durch das Vorwärmrohr, bevor es den Brennerkopf erreicht. Nach der Zündung wird das Vorwärmrohr durch die Flamme erhitzt, wodurch sich der Druck des Gasstroms schnell erhöht. Dies führt zu einer stärkeren und gleichmäßigeren Brennerflamme. Falls eine noch stärkere Flamme benötigt wird, kann ein Umdrehen der Kartusche erforderlich sein (Das Umdrehen der Gaskartusche erhöht den Anteil des Gas-Flüssigkeits-Gemisches, das zum Vorwärmrohr strömt. Innerhalb des Rohrs wird das Gemisch durch die Flamme vollständig verdampft, was zu einer stärkeren Brennerflamme führt).

(FR)



UTILISATION EXTÉRIEURE UNIQUEMENT DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE

Ce réchaud peut produire du monoxyde de carbone, inodore. Son utilisation dans un espace clos peut être mortelle. N'utilisez jamais ce réchaud dans un espace clos comme une caravane, une tente, un vestibule, une voiture ou une maison.

IMPORTANT:

Lisez attentivement les instructions et familiarisez-vous avec l'appareil avant de le raccorder à une cartouche de gaz. Conservez ce manuel. Cet appareil doit exclusivement utiliser des cartouches de gaz butane/propane conformes à la norme EN417. L'utilisation d'autres types de cartouches présente des risques d'explosion.

ATTENTION:

Les parties accessibles peuvent atteindre des températures très élevées. Tenir les enfants éloignés de l'appareil.

ENTRETIEN, INSPECTION ET SOINS:

1. Gardez le produit au sec et stockez-le dans un environnement sec.
2. Effectuez des inspections et un entretien réguliers.
3. Assurez-vous que le réchaud fonctionne correctement avant utilisation.
4. Si la tête du réchaud est sale, essuyez-la avec un chiffon propre. Nettoyez la tête du brûleur et le dessous de la vanne en cas d'impuretés visibles en surface.
5. N'utilisez pas le réchaud s'il est endommagé ou défectueux.
6. Ne modifiez pas le réchaud.
7. Évitez de tordre le tuyau flexible lors de l'utilisation. Après usage, inspectez et nettoyez le réchaud avant de le ranger dans sa valise. L'humidité, la poussière ou les débris adhérent au réchaud peuvent provoquer des obstructions ou de la rouille, causant des accidents. Inspectez et nettoyez donc le réchaud avant stockage pour éviter des problèmes lors de la prochaine utilisation.
8. Si vous ne pouvez pas rectifier un défaut avec ces instructions, retournez l'appareil au revendeur local.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

1. Vérifier l'état des joints (entre le réchaud et la cartouche) avant chaque utilisation.
2. Interdiction d'utilisation si joints endommagés ou fuite détectée.
3. Usage exclusivement extérieur, Interdit sous tente, dans les véhicules ou locaux clos – Risque d'intoxication au CO.
4. Utiliser uniquement sur surface plane et stable
5. Distance de sécurité: Maintenir les matières inflammables à minimum 1 mètre du réchaud.
6. Manipuler les cartouches dans un espace ventilé, loin de toute source d'ignition.
7. En cas de fuite: •Déplacer l'appareil à l'extérieur •Tester avec eau savonneuse (Jamais de flamme!)
8. Ne chauffez jamais directement une casserole vide.
9. Déplacement interdit pendant fonctionnement: Attendre 5 minutes après extinction avant de retirer la cartouche.
10. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.

SPÉCIFICATIONS:

Product Name: Réchaud à gaz Blade 2 en titane avec tube de préchauffage
Material: Titane, Acier Inoxydable, Alliage d'Aluminium, Cuivre
Size: [déplié] Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 pouces
[plié] Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 pouces
Nozzle Size: 0.32 mm
Weight: 135 g, 4.76 oz
Power: 2.8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
Type of gas: Mélange butane et propane
Appliance category EN521:
Vapour pressure-butane and propane mixture
Boiling time (0.5L water): 2 min 10 sec
Consumption (0.5L water): 8.2 g
(Testé en laboratoire Fire Maple : température initiale de l'eau : 20 °C, température ambiante : 20 °C, altitude : 50 mètres au-dessus du niveau de la mer, casserole de test : casserole Fire Maple Feast 2)

REEMPLACEMENT DE CARTOUCHE GAZ:

1. Vérifier que la cartouche est vide avant remplacement (agiter pour détecter un bruit de liquide).
 2. Éteindre complètement les brûleurs avant de déconnecter.
 3. Tourner le robinet dans le sens horaire jusqu'au point d'arrêt, Attendre refroidissement complet avant manipulation.
 4. Contrôler l'état des joints d'étanchéité avant installation.
 5. Zone de sécurité: Opérer dans un espace ventilé .
 6. Ne pas forcer le serrage
 7. En cas de fuite: •Cesser immédiatement l'utilisation
-

REEMPLACER LE JOINT TORIQUE (O-RING):

1. Utilisez l'extrémité émoussée d'une aiguille à coudre ou d'autres outils adaptés pour retirer l'ancien joint torique au bas de la valve.
 2. Remplacez-le par le joint torique fourni, en vérifiant que la surface est plate et non fissurée.
 3. N'utilisez jamais d'objets tranchants ou pointus comme outils, car ils pourraient endommager la surface d'étanchéité.
 4. Installez le nouveau joint torique avec précaution pour éviter de l'abîmer.
 5. Le joint torique est fourni en tant que pièce détachée de l'appareil.
-

GARANTIE LIMITÉE DE 3 ANS:

La garantie couvre les défauts de fabrication des produits Fire-Maple pendant 3 ans.

Exclusions : vol, perte, mauvaise manipulation ou dommages dus à un usage inapproprié.

Informations complètes : www.firemaplegear.com

MANUEL D'UTILISATION:

1. Vérifiez soigneusement le réchaud. Assurez-vous que le régulateur de flamme est fermé et que le joint entre la valve et la cartouche de gaz est en bon état.
2. Connectez la valve à la cartouche de gaz, déployez les supports de casserole.
3. Tournez le régulateur de flamme dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le gaz commence à s'écouler. Allumez le réchaud au niveau du brûleur.
4. Une flamme jaune peut être visible après l'allumage, et la flamme peut être instable. La flamme deviendra bleue et stable après quelques secondes, puis le réchaud sera prêt à l'emploi. Si une flamme encore plus forte est nécessaire, il peut être nécessaire de retourner la cartouche de gaz (Si la température est inférieure à -15 °C, il est absolument nécessaire de retourner la cartouche de gaz).
5. Une fois la cuisson terminée, fermez le régulateur de flamme. Laissez refroidir pendant au moins 5 minutes, puis déconnectez la valve et la cartouche de gaz.

ATTENTION:

Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Éloignez les enfants.

À PROPOS DU TUBE DE PRÉCHAUFFAGE:

1. Dans les environnements froids et en haute altitude, le gaz butane peut se liquéfier (la plupart des cartouches de gaz contiennent à la fois du propane et du butane. Le butane se liquéfie plus facilement que le propane à basse température). Cela réduit la pression à l'intérieur de la cartouche de gaz, ce qui peut entraîner une flamme faible sur les réchauds dépourvus de tube de préchauffage.
2. Le tube de préchauffage résout ce problème. Après l'ouverture de la valve, le gaz s'écoule d'abord vers le tube de préchauffage avant d'atteindre le brûleur. Après l'allumage, le tube de préchauffage est chauffé par la flamme, ce qui augmente rapidement la pression du flux de gaz. Cela produit une flamme de brûleur plus forte et plus constante. Si une flamme encore plus forte est nécessaire, il peut être nécessaire de retourner la cartouche (Retourner la cartouche de gaz augmente le mélange gaz/liquide acheminé vers le tube de préchauffage. À l'intérieur du tube, le mélange est entièrement vaporisé par la flamme, produisant une flamme de brûleur plus forte).



屋外専用一酸化炭素中毒の危険

このストーブは無臭の一酸化炭素を発生することがあります。密閉された空間で使用すると死に至る可能性があります。キャンピングカー、テント、玄関、車、家などの密閉された空間では絶対にこのストーブを使用しないでください。

重要事項:

本製品をガスカートリッジに接続する前に、取扱説明書を必ず熟読し、操作方法を確認してください。説明書は保管を厳守すること。EN417規格適合のボタン・プロパン混合ガスカートリッジ専用です。他のガス容器を使用すると爆発の危険があります。

注意:

稼働中は接触部分が高温になります。児童を製品から遠ざけてください。

メンテナンス・点検および手入れ:

1. 製品は乾燥した環境で保管してください。
2. 定期的な点検とメンテナンスを行ってください。
3. 使用前にストーブが正常に作動することを確認してください。
4. ストーブヘッドが汚れた場合は、清潔な布で拭いてください。表面に不純物が見えたら、バーナーヘッドとバルブ底面を清掃してください。
5. ストーブが破損または故障している場合は使用しないでください。
6. ストーブを改造しないでください。
7. 使用時はフレキシブルホースをねじらないでください。使用後は、ケースに収納する前にストーブを点検・清掃してください。湿気、ほこり、破片が付着すると、詰まりや錆の原因となり、事故を引き起こす可能性があります。次回使用時の問題を避けるため、保管前には必ず点検・清掃を行ってください。
8. この説明書に従っても故障を修正できない場合は、製品を最寄りの販売店に返品してください。

安全上の注意:

1. ガスカートリッジ接続前に、シール（ストーブと容器間）の状態を必ず確認すること。
2. シール損傷・摩耗時は使用禁止。ガス漏れ / 不具合発生時は直ちに使用中止。
3. 屋外専用製品。テント内・車内・密閉空間での使用禁止（一酸化炭素中毒・火災の危険）。
4. 水平な場所でのみ使用可。
5. 安全距離確保：可燃物から上下左右 1 メートル以上離すこと。
6. カートリッジ着脱時は換気良好な場所で行う。
7. ガス漏れ時対応：直ちに屋外へ移動・石鹸水で漏洩検査（絶対に火気を使用しない）。
8. 空鍋の加熱は厳禁です。
9. 使用中移動禁止：使用後 5 分以上冷却し、ガスカートリッジを外す。
10. 点灯中は絶対に器具から目を離さないでください。

仕様:

Product Name: プレヒートチューブ付き Blade 2 チタンガスストーブ
 Material: チタン、ステンレス鋼、アルミニウム合金、銅
 Size: (展開時) Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 インチ
 (折り畳み時) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 インチ
 Nozzle Size: 0,32 mm
 Weight: 135 g, 4,76 oz
 Power: 2,8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
 Type of gas: ボタン・プロパン混合ガス
 Appliance category EN521:
 Vapour pressure-butane and propane mixture
 Boiling time (0,5L water): 2 分 10 秒
 Consumption (0,5L water): 8,2 g
 (Fire Maple 実験室テスト条件: 初期水温: 20°C、室温: 20°C、標高: 海拔 50m、テスト鍋: Fire Maple Feast 2 ポット)

ガスカートリッジ交換手順:

1. 交換前の確認: カートリッジが空であること(振って液体音がないか確認)。
 2. 必ずバーナーの火を消した状態で 接続を解除してください。
 3. 調節バルブを時計回りに最大まで閉め、冷却後に交換作業を開始。
 4. 新品接続時は O リングの劣化検査を実施。
 5. 換気対策: 接続 / 解除時は必ず換気の良い場所で行う。
 6. 締め付け過厳禁、破損による燃料漏れの危険性あり。
 7. ガス漏れ発生時の措置: ・直ちに使用中止。
-

Oリングの交換:

1. バルブ底部の古い O リングを、縫い針の丸い端や適切な工具で取り外します。
 2. 付属の O リングと交換し、表面が平らでひび割れないことを確認してください。
 3. シール面を損傷する恐れがあるため、鋭利な工具は絶対に使用しないでください。
 4. 新しい O リングは破損しないよう慎重に取り付けてください。
 5. O リングは製品の予備部品として同梱されています。
-

3年間限定保証:

Fire-Maple 製品の製造上の欠陥に対し、3 年間の保証を付与します。

盗難・紛失・誤操作・

不適正使用による損害は対象外です。

詳細は公式サイトへ: www.firemaplegear.com

使用手順:

1. ストープを注意深く確認してください。炎調整器が閉じていること、およびバルブとガスカートリッジ間のシールが良好な状態であることを確認してください。
2. バルブをガスカートリッジに接続し、ポットスタンドを展開します。
3. 炎調整器を反時計回りに回し、ガスの流れが始まるまで回します。バーナーヘッドからストープに点火します。
4. 点火後、黄色い炎が見られる場合があります。炎が不安定になることがあります。数秒後に炎は青色で安定した炎に変わり、その後ストープは使用可能になります。より強い炎が必要な場合は、ガスカートリッジを逆さにする必要があるかもしれません(気温が -15°C 以下の場合、ガスカートリッジを逆さにすることは絶対に必要です)。
5. 調理が終了したら、炎調整器を閉じてください。少なくとも 5 分間冷却した後、バルブとガスカートリッジを外してください。

警告:

高温部に触れると火傷の恐れがあります。小児の接近を禁止してください。

プレヒートチューブについて:

1. 寒冷地や高所環境では、ブタンガスが液化することがあります(ほとんどのガスカートリッジはプロパンとブタンの両方を含みます。ブタンは低温ではプロパンよりも容易に液化します)。これによりカートリッジ内の圧力が低下し、プレヒートチューブのないストープでは弱いバーナー炎になる可能性があります。
2. プレヒートチューブはこの問題を解決します。バルブを開けた後、ガスはバーナーヘッドに到達する前にプレヒートチューブへ流れます。点火後、プレヒートチューブは炎によって加熱され、ガス流の圧力が急速に上昇します。これにより、より強力な安定したバーナー炎が得られます。さらに強い炎が必要な場合は、カートリッジを逆さにする必要があるかもしれません(ガスカートリッジを逆さにすると、プレヒートチューブへの気体・液体混合流が増加します。チューブ内での混合流は炎によって完全に気化され、より強いバーナー炎が生じます)。

**SOLO PER USO ESTERNO PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO**

Questa stufa può produrre monossido di carbonio, che è inodore. L'utilizzo in uno spazio chiuso può essere letale. Non utilizzare mai questa stufa in uno spazio chiuso come un camper, una tenda, un vestibolo, un'auto o una casa.

IMPORTANTE:

Leggere attentamente le istruzioni e familiarizzare con l'apparecchio prima di collegare questo prodotto alla bombola del gas. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con la cartuccia di miscela butano-propano conforme alla norma EN417. Potrebbe essere pericoloso tentare di adattare altri tipi di bombole di gas.

ATTENZIONE:

Le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.

MANUTENZIONE, ISPEZIONE E CURA:

1. Mantenere il prodotto asciutto e conservarlo in ambiente asciutto.
2. Eseguire regolari ispezioni e manutenzione.
3. Assicurarsi che il fornello funzioni correttamente prima dell'uso.
4. Se la testa del fornello si sporca, pulirla con un panno pulito. Pulire la testa del bruciatore e la parte inferiore della valvola quando sono visibili impurità in superficie.
5. Non utilizzare il fornello se danneggiato o malfunzionante.
6. Non modificare il fornello.
7. Evitare di torcere il tubo flessibile durante l'uso. Dopo l'uso, ispezionare e pulire il fornello prima di riporlo nella sua valigetta. L'umidità, la polvere o i detriti che aderiscono al fornello possono causare intasamenti o ruggine, dando origine a incidenti. Quindi, ispezionare e pulire il fornello prima del riposo per evitare problemi al successivo utilizzo.
8. Se non è possibile risolvere un guasto seguendo queste istruzioni, restituire l'apparecchio al rivenditore locale.

SAFETY INFORMATION:

1. Prima di collegare la cartuccia del gas, verificare che le guarnizioni (tra il fornello e il contenitore del gas) siano al loro posto e in buone condizioni.
2. Non utilizzare il fornello se le guarnizioni sono danneggiate o usurate. Non utilizzare un fornello che presenta perdite, è danneggiato o non funziona correttamente.
3. Questo fornello è destinato esclusivamente all'uso all'aperto. Non utilizzarlo mai all'interno di tende, spazi chiusi o veicoli. L'uso in spazi chiusi può causare avvelenamento da monossido di carbonio o incendi.
4. Utilizzare il fornello su una superficie piana e orizzontale.
5. Tenere tutti i materiali infiammabili ad almeno 1 metro di distanza dalla parte superiore e dai lati del fornello.
6. Durante il collegamento o lo scollegamento della cartuccia di gas potrebbe fuoriuscire una piccola quantità di gas. Eseguire questa operazione all'aperto o in un'area ben ventilata, lontano da fonti di ignizione.
7. Se si rileva una perdita di gas (odore di gas), portare il fornello all'aperto in un'area ben ventilata e priva di fiamme per risolvere il problema. Utilizzare acqua saponata per verificare la presenza di perdite, non utilizzare mai fiamme.
8. Non utilizzare mai l'apparecchio con una pentola vuota.
9. Non spostare mai un fornello acceso o caldo. In caso di manipolazione, lasciare raffreddare il fornello dopo l'uso per almeno 5 minuti prima di scollegarlo dalla cartuccia di gas.
10. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.

SPECIFICHE:

Product Name: Fornello a gas Blade 2 in titanio con tubo di preriscaldamento

Material: Titanio, Acciaio Inossidabile, Lega di Alluminio, Rame

Size: Iaperto) Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 pollici
(chiuso) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 pollici

Nozzle Size: 0.32 mm

Weight: 135 g, 4.76 oz

Power: 2.8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h

Type of gas: Miscela di butano e propano

Appliance category EN521:

Vapour pressure-butane and propane mixture

Boiling time (0.5L water): 2 min 10 sec

Consumption (0.5L water): 8.2 g

(Testato nel laboratorio Fire Maple: temperatura iniziale dell'acqua: 20 °C,

temperatura ambiente: 20 °C, altitudine: 50 metri sul livello del mare, pentola di

test: pentola Fire Maple Feast 2)

SOSTITUIRE LA CARTUCCIA DEL GAS:

1. Assicurarsi che la cartuccia sia vuota prima di sostituirla (agitarla per verificare la presenza di rumori liquidi).
 2. Assicurarsi che i bruciatori siano spenti prima di scollegare la cartuccia del gas.
 3. Ruotare il comando della fiamma in senso orario fino all'arresto, assicurandosi che la fiamma sia completamente spenta. Attendere che il fornello si raffreddi prima di sostituire la cartuccia.
 4. Controllare le guarnizioni prima di collegare un nuovo contenitore di gas.
 5. Durante il collegamento o lo scollegamento potrebbe fuoriuscire una piccola quantità di gas, quindi eseguire questa operazione in un'area ben ventilata, lontano da fonti di ignizione come fiamme libere, caminetti elettrici ecc., e lontano dalle persone.
 6. Non serrare mai eccessivamente il fornello sulla bombola. Un serraggio eccessivo potrebbe danneggiare il fornello o la bombola del combustibile, causando perdite di combustibile.
 7. Se il collegamento non sembra sicuro, o se si sente odore di gas o si nota una perdita e non è possibile arrestare il flusso di gas, non utilizzare il fornello o il contenitore del combustibile. Spostarlo in un'area ben ventilata, lontano da qualsiasi fonte di ignizione, per individuare e arrestare la perdita.
-

SOSTITUIRE L'O-RING:

1. Utilizzare l'estremità smussata di un ago da cucito o altri strumenti adeguati per rimuovere il vecchio O-ring dalla parte inferiore della valvola.
 2. Sostituirlo con l'O-ring in dotazione, assicurandosi che la superficie sia piatta e non presentino crepe.
 3. Non utilizzare mai oggetti affilati o appuntiti come strumenti, poiché potrebbero danneggiare la superficie di tenuta.
 4. Montare il nuovo O-ring con cura per evitare di danneggiarlo.
 5. L'O-ring è fornito come ricambio dell'apparecchio.
-

GARANZIA LIMITATA DI 3 ANNI:

La garanzia limitata di 3 anni copre tutti i prodotti Fire-Maple, compresi i difetti di fabbricazione o i guasti.

La garanzia non copre i prodotti rubati, smarriti, maneggiati male o danneggiati a causa di un uso improprio.

Per maggiori dettagli, visitare: www.firemaplegear.com

COME SI USA:

1. Controllare attentamente il fornello. Assicurarsi che il regolatore di fiamma sia chiuso e che la tenuta tra la valvola e la bombola del gas sia in buone condizioni.
2. Collegare la valvola alla bombola del gas, aprire i supporti della pentola.
3. Ruotare il regolatore di fiamma in senso antiorario fino a quando il gas inizia a fluire. Accendere il fornello attraverso la testa del bruciatore.
4. Dopo l'accensione, potrebbe essere visibile una fiamma gialla e la fiamma potrebbe non essere stabile. La fiamma diventerà blu e stabile dopo alcuni secondi, quindi il fornello sarà pronto per l'uso. Se è necessaria una fiamma ancora più forte, potrebbe essere necessario capovolgere la bombola del gas (Se la temperatura è inferiore a -15°C, è assolutamente necessario capovolgere la bombola del gas).
5. Dopo la cottura, chiudere il regolatore di fiamma. Lasciare raffreddare per almeno 5 minuti, quindi scollegare la valvola e la bombola del gas.

ATTENZIONE:

Le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere i bambini piccoli lontani dall'apparecchio.

INFORMAZIONI SUL TUBO DI PRERISCALDAMENTO:

1. In ambienti freddi e ad alta quota, il gas butano può liquefarsi (la maggior parte delle bombole di gas contiene sia propano che butano. Il butano si liquefa più facilmente del propano a basse temperature). Ciò riduce la pressione all'interno della bombola di gas, il che può comportare una fiamma debole nei fornelli privi di tubo di preriscaldamento.
2. Il tubo di preriscaldamento risolve questo problema. Dopo aver aperto la valvola, il gas fluisce verso il tubo di preriscaldamento prima di raggiungere la testa del bruciatore. Dopo l'accensione, il tubo di preriscaldamento viene riscaldato dalla fiamma, aumentando rapidamente la pressione del flusso di gas. Ciò si traduce in una fiamma del bruciatore più forte e costante. Se è necessaria una fiamma ancora più forte, potrebbe essere necessario capovolgere la bombola (Capovolgere la bombola del gas aumenta il flusso della miscela gas/liquido verso il tubo di preriscaldamento. All'interno del tubo, la miscela viene completamente vaporizzata dalla fiamma, producendo una fiamma del bruciatore più forte).

(ES)



SÓLO PARA USO EN EXTERIORES PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO

Esta estufa puede producir monóxido de carbono, que no tiene olor. Utilizarla en un espacio cerrado puede matarte. Nunca utilice esta estufa en un espacio cerrado como una caravana, tienda de campaña, vestíbulo, coche o casa.

IMPORTANTE:

Lea atentamente las instrucciones y familiarícese con el aparato antes de conectar este producto al recipiente de gas. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. Este aparato sólo debe utilizarse con el cartucho de mezcla butano-propano que cumple la norma EN417. Puede ser peligroso intentar instalar otros tipos de recipientes de gas.

PRECAUCIÓN:

Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados del aparato.

MANTENIMIENTO, INSPECCIÓN Y CUIDADO:

1. Mantenga el producto seco y almacénalo en un ambiente seco.
2. Realice inspecciones y mantenimiento regularmente.
3. Asegúrese de que la estufa funcione correctamente antes de usar.
4. Si la cabeza de la estufa se ensucia, límpiela con un paño limpio. Limpie el cabezal del quemador y la parte inferior de la válvula cuando haya impurezas visibles en la superficie.
5. No utilice la estufa si está dañada o funciona mal.
6. No modifique la estufa.
7. Evite torcer la manguera flexible durante su uso. Después de usar, inspeccione y limpie la estufa antes de guardarla en su estuche. Porque la humedad, el polvo o los desechos adheridos a la estufa pueden causar obstrucciones u óxido, dando lugar a accidentes. Así que inspeccione y limpie la estufa antes de almacenarla para evitar problemas al usarla la próxima vez.
8. Si no puede rectificar alguna falla con estas instrucciones, devuelva el aparato al minorista local.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:

1. Compruebe que las juntas (entre la estufa y el recipiente de gas) están colocadas y en buen estado antes de conectar el cartucho de gas.
2. No utilice la estufa si las juntas están dañadas o desgastadas. No utilice una estufa que tenga fugas, esté dañada o no funcione correctamente.
3. Esta estufa es para uso exclusivo en exteriores. Nunca la utilice dentro de tiendas de campaña, espacios cerrados o vehículos. Su uso en espacios cerrados puede provocar una intoxicación por monóxido de carbono o un incendio.
4. Utilice la estufa sobre una superficie plana y horizontal.
5. Mantenga todos los materiales inflamables a una distancia mínima de 1 metro de la parte superior y los laterales de la estufa.
6. Es posible que salga una pequeña cantidad de gas al colocar o retirar el cartucho de gas. Hágalo en el exterior o en una zona bien ventilada y alejada de fuentes de ignición.
7. Si detecta una fuga de gas (olor a gas), saque la estufa a una zona bien ventilada y sin llamas para solucionar el problema. Utilice agua jabonosa para comprobar si hay fugas; nunca utilice una llama.
8. Nunca utilice el aparato con la olla vacía.
9. Nunca mueva una estufa encendida o caliente. En caso de manipulación deje enfriar la estufa después de su uso durante al menos 5 minutos antes de desconectarla del cartucho de gas.
10. Nunca deje el aparato desatendido cuando esté encendido.

ESPECIFICACIÓN:

Product Name: Hornillo de gas Blade 2 de titanio con tubo de precalentamiento
Material: Titanio, Acero Inoxidable, Aleación de Aluminio, Cobre
Size: [desplegado] Ø145x75 mm, Ø5.7x2.95 pulgadas
[plegado] Ø75x89 mm, Ø2.95x3.5 pulgadas
Nozzle Size: 0.32 mm
Weight: 135 g, 4.76 oz
Power: 2.8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
Type of gas: Mezcla de butano y propano
Appliance category EN521:
Vapour pressure-butane and propane mixture
Boiling time [0.5L water]: 2 min 10 seg
Consumption [0.5L water]: 8.2 g
(Probado en laboratorio Fire Maple: temperatura inicial del agua: 20 °C, temperatura ambiente: 20 °C, altitud: 50 metros sobre el nivel del mar, olla de prueba: olla Fire Maple Feast 2)

SUSTITUIR EL CARTUCHO DE GAS:

1. Asegúrese de que el cartucho esté vacío antes de sustituirlo (agitelo para comprobar si hay ruido de líquido).
2. Asegúrese de que los quemadores están apagados antes de desconectar el cartucho de gas.
3. Gire el control de la llama en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga, asegurándose de que la llama esté completamente apagada. Espere a que la estufa se enfríe antes de volver a colocar el cartucho.
4. Compruebe las juntas antes de conectar un nuevo recipiente de gas.
5. Una pequeña cantidad de gas puede escapar durante la conexión o desconexión, así que realice esta operación en un área bien ventilada, lejos de fuentes de ignición como fuegos abiertos, ect chimeneas eléctricas, y lejos de las personas.
6. Nunca apriete demasiado la estufa en la bombona. Un apriete excesivo puede dañar la estufa o la bombona y provocar fugas de combustible.
7. Si la conexión no parece o no parece segura, o si oye o huele una fuga de gas y no puede detener el flujo de gas, no utilice la estufa ni el recipiente de combustible. Llévelo a una zona bien ventilada y alejada de cualquier fuente de ignición para localizar y detener la fuga.

SUSTITUYA LA JUNTA TÓRICA:

1. Utilice el extremo romo de una aguja de coser u otra herramienta adecuada para retirar la junta tórica antigua de la parte inferior de la válvula.
2. Sustitúyala por la junta tórica incluida, asegurándose de que la superficie es plana y no está agrietada.
3. No utilice nunca como herramienta objetos afilados o puntiagudos que puedan dañar la superficie de la junta.
4. Coloque la nueva junta tórica con cuidado para evitar dañarla.
5. La junta tórica se añade como pieza de repuesto al aparato.

GARANTÍA LIMITADA DE 3 AÑOS:

Una garantía limitada de 3 años cubre todos los productos Fire-Maple, incluidos los defectos o fallos de fabricación. La garantía no cubre los productos robados, perdidos, mal manipulados o dañados por un uso inadecuado. Para más detalles, visite: www.firemaplegear.com

MODO DE EMPLEO:

1. Compruebe cuidadosamente el hornillo. Asegúrese de que el regulador de llama esté cerrado y que el sellado entre la válvula y el cartucho de gas esté en buen estado.
2. Conecte la válvula al cartucho de gas, despliegue los soportes de la olla.
3. Gire el regulador de llama en sentido antihorario hasta que comience a salir gas. Encienda el hornillo por la cabeza del quemador.
4. Tras el encendido, puede verse una llama amarilla, y la llama puede no ser estable. La llama se volverá azul y estable después de varios segundos, entonces el hornillo estará listo para usar. Si se requiere una llama aún más fuerte, puede ser necesario invertir el cartucho de gas (Si la temperatura es inferior a -15°C, invertir el cartucho de gas es absolutamente necesario).
5. Una vez terminada la cocción, cierre el regulador de llama. Deje enfriar durante al menos 5 minutos y luego desconecte la válvula y el cartucho de gas.

PRECAUCIÓN:

Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados del aparato.

SOBRE EL TUBO DE PRECALENTAMIENTO:

1. En entornos fríos y de gran altitud, el gas butano puede licuarse (la mayoría de los cartuchos de gas contienen tanto propano como butano. El butano se licua más fácilmente que el propano a baja temperatura). Esto reduce la presión dentro del cartucho de gas, lo que puede resultar en una llama débil del quemador en hornillos que carecen de tubo de precalentamiento.
2. El tubo de precalentamiento soluciona este problema. Tras abrir la válvula, el gas fluye hacia el tubo de precalentamiento antes de llegar a la cabeza del quemador. Después del encendido, el tubo de precalentamiento se calienta por la llama, aumentando rápidamente la presión del flujo de gas. Esto da como resultado una llama del quemador más fuerte y consistente. Si se requiere una llama aún más fuerte, puede ser necesario invertir el cartucho (Invertir el cartucho de gas aumenta el flujo de la mezcla de gas y líquido hacia el tubo de precalentamiento). Dentro del tubo, la mezcla se vaporiza completamente por la llama, produciendo una llama del quemador más fuerte.

(PT)



APENAS PARA USO AO AR LIVRE PERIGO DE MONÓXIDO DE CARBONO

Este fogão pode produzir monóxido de carbono, que não tem cheiro. A sua utilização num espaço fechado pode matar. Nunca utilize este fogão num espaço fechado, como uma caravana, tenda, vestíbulo, carro ou casa.

IMPORTANTE:

Leia atentamente as instruções e familiarize-se com o aparelho antes de ligar este produto ao recipiente de gás. Guarde estas instruções para referência futura. Este aparelho só deve ser utilizado com o cartucho de mistura butano-propano em conformidade com a norma EN417. Pode ser perigoso tentar instalar outros tipos de botijas de gás.

CUIDADO:

As peças acessíveis podem estar muito quentes. Manter as crianças afastadas do aparelho.

MANUTENÇÃO, INSPECÇÃO E CUIDADOS:

1. Mantenha o produto seco e armazene em ambiente seco.
2. Realize inspeções e manutenção regulares.
3. Certifique-se de que o fogão funciona corretamente antes de usar.
4. Se o cabeçote do fogão ficar sujo, limpe-o com um pano limpo. Limpe o cabeçote do queimador e a parte inferior da válvula assim que houver impurezas visíveis na superfície.
5. Não use o fogão se estiver danificado ou com mau funcionamento.
6. Não modifique o fogão.
7. Evite torcer a mangueira flexível durante o uso. Após o uso, inspecione e limpe o fogão antes de guardá-lo na sua caixa. Pois umidade, poeira ou detritos aderidos ao fogão podem causar entupimento ou ferrugem, dando origem a acidentes. Portanto, inspecione e limpe o fogão antes de armazenar para evitar problemas ao usá-lo na próxima vez.
8. Se não conseguir corrigir qualquer falha com estas instruções, devolva o aparelho ao revendedor local.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA:

1. Antes de ligar a botija de gás, verifique se os vedantes (entre o fogão e a botija de gás) estão colocados e em bom estado.
2. Não utilize o fogão se os vedantes estiverem danificados ou gastos. Não utilize um fogão com fugas, danificado ou que não esteja a funcionar corretamente.
3. Este fogão destina-se apenas a ser utilizado no exterior. Nunca utilize dentro de tendas, espaços fechados ou veículos. A sua utilização em espaços fechados pode provocar envenenamento por monóxido de carbono ou um incêndio.
4. Utilize o fogão numa superfície plana e horizontal.
5. Mantenha todos os materiais inflamáveis a pelo menos 1 metro de distância da parte superior e dos lados do fogão.
6. Uma pequena quantidade de gás pode escapar ao colocar ou retirar o cartucho de gás. Faça-o no exterior ou num local bem ventilado e afastado de fontes de ignição.
7. Se detetar uma fuga de gás (cheiro a gás), leve o fogão para o exterior, para uma área bem ventilada e sem chamas, para resolver o problema. Utilize água com sabão para verificar se existem fugas - nunca utilize uma chama.
8. Nunca utilize o aparelho com uma panela vazia.
9. Nunca mova um fogão a arder ou quente. Em caso de manuseamento, deixe o fogão arrefecer após a utilização durante pelo menos 5 minutos antes de o desligar do cartucho de gás.
10. Nunca deixar o aparelho aceso sem vigilância.

ESPECIFICAÇÃO:

Product Name: Fogão a gás Blade 2 de titânio com tubo de pré-aquecimento
Material: Titânio, Aço Inoxidável, Liga de Alumínio, Cobre
Size: (desdobrado) Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 polegadas
(dobrado) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 polegadas
Nozzle Size: 0,32 mm
Weight: 135 g, 4,76 oz
Power: 2,8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
Type of gas: Mistura de butano e propano
Appliance category EN521:
Vapour pressure-butane and propane mixture
Boiling time (0,5L water): 2 min 10 seg
Consumption (0,5L water): 8,2 g
(Testado no laboratório Fire Maple: temperatura original da água: 20 °C, temperatura ambiente: 20 °C, altitude: 50 metros acima do nível do mar, panela de teste: panela Fire Maple Feast 2)

SUBSTITUIR O CARTUCHO DE GÁS:

1. Assegurar-se de que o cartucho está vazio antes de o substituir (agitar para verificar o ruído do líquido).
 2. Certifique-se de que os queimadores estão apagados antes de desligar o cartucho de gás.
 3. Rode o regulador da chama no sentido dos ponteiros do relógio até parar, certificando-se de que a chama está completamente apagada. Aguarde que o fogão arrefeça antes de substituir o cartucho.
 4. Verifique os selos antes de ligar uma nova botija de gás.
 5. Uma pequena quantidade de gás pode escapar durante a colocação ou remoção, por isso, faça-o numa área bem ventilada, longe de fontes de ignição como fogos abertos, lareiras eléctricas ect, e longe de pessoas.
 6. Nunca aperte demasiado o fogão na botija. Um aperto excessivo pode danificar o fogão ou a garrafa de combustível, provocando fugas de combustível.
 7. Se a ligação não parecer ou não parecer segura, ou se ouvir ou cheirar a fuga de gás e não conseguir parar o fluxo de gás, não utilize o fogão ou a botija de combustível. Desloque-o para uma área bem ventilada, longe de qualquer fonte de ignição, para localizar e parar a fuga.
-

SUBSTITUIR O O-RING:

1. Utilize a extremidade romba de uma agulha de costura ou outras ferramentas adequadas para remover o O-ring antigo na parte inferior da válvula.
 2. Substitua-o pelo O-ring incluído, certificando-se de que a superfície é plana e não está rachada.
 3. Nunca utilize um objeto afiado ou pontiagudo como ferramenta, pois pode danificar a superfície do vedante.
 4. Colocar o novo O-ring com cuidado para evitar danificá-lo.
 5. O anel de vedação é fornecido como peça sobresselente do aparelho.
-

GARANTIA LIMITADA DE 3 ANOS:

Uma garantia limitada de 3 anos cobre todos os produtos Fire-Maple, incluindo defeitos ou falhas de fabrico.

A garantia não cobre produtos que tenham sido roubados, perdidos, mal manuseados ou danificados devido a utilização incorrecta.

Para mais pormenores, visite: www.firemaplegear.com

MODO DE UTILIZAÇÃO:

1. Verifique o fogão cuidadosamente. Certifique-se de que o regulador de chama está fechado e que a vedação entre a válvula e o cartucho de gás está em boas condições.
2. Conecte a válvula ao cartucho de gás, desdobre os suportes da panela.
3. Vire o regulador de chama no sentido anti-horário até que o gás comece a fluir. Acenda o fogão através do queimador.
4. Pode ser visível uma chama amarela após a ignição, e a chama pode não estar estável. A chama ficará azul e estável após alguns segundos, então o fogão estará pronto para usar. Se for necessária uma chama ainda mais forte, pode ser necessário inverter o cartucho de gás [Se a temperatura estiver abaixo de -15°C, inverter o cartucho de gás é absolutamente necessário].
5. Após o cozimento estar concluído, feche o regulador de chama. Deixe arrefecer durante pelo menos 5 minutos e depois desconecte a válvula e o cartucho de gás.

CUIDADO:

As peças acessíveis podem estar muito quentes. Manter as crianças afastadas do aparelho.

SOBRE O TUBO DE PRÉ-AQUECIMENTO:

1. Em ambientes frios e de alta altitude, o gás butano pode liquefazer-se (a maioria dos cartuchos de gás contém tanto propano como butano. O butano liquefaz-se mais facilmente que o propano a baixa temperatura). Isto reduz a pressão dentro do cartucho de gás, o que pode resultar numa chama fraca do queimador em fogões que não possuem tubo de pré-aquecimento.
2. O tubo de pré-aquecimento resolve este problema. Após abrir a válvula, o gás flui para o tubo de pré-aquecimento antes de atingir o queimador. Após a ignição, o tubo de pré-aquecimento é aquecido pela chama, aumentando rapidamente a pressão do fluxo de gás. Isto resulta numa chama do queimador mais forte e consistente. Se for necessária uma chama ainda mais forte, pode ser necessário inverter o cartucho (Inverter o cartucho de gás aumenta a mistura de fluxo gás/líquido para o tubo de pré-aquecimento. Dentro do tubo, a mistura é totalmente vaporizada pela chama, resultando numa chama do queimador mais forte).

**ALLEEN VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS
KOOLMONOXIDEGEVAAR MONOXIDEGEVAAR**

Deze brander kan koolmonoxide produceren, dat geen geur heeft. Gebruik in een afgesloten ruimte kan dodelijk zijn. Gebruik deze brander nooit in een afgesloten ruimte zoals een camper, tent, vestibule, auto of huis.

BELANGRIJK:

Lees de instructies zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met het apparaat voordat u dit product aansluit op een gasreservoir. Bewaar deze instructie voor toekomstig gebruik. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met de butaanpropanemengselaparaat die voldoet aan EN417. Het kan gevaarlijk zijn om te proberen andere typen gasreservoirs aan te sluiten.

LET OP:

Bereikbare onderdelen kunnen zeer heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt van het apparaat.

ONDERHOUD, INSPECTIE EN VERZORGING:

1. Houd het product droog en bewaar het in een droge omgeving.
2. Voer regelmatig inspecties en onderhoud uit.
3. Zorg ervoor dat de kookplaat goed werkt voor gebruik.
4. Als de kookplaat vies wordt, veeg deze dan af met een schone doek. Maak branderkop en onderkant van de kookplaat schoon zodra er zichtbare onzuiverheden op het oppervlak zijn.
5. Gebruik de kookplaat niet als deze beschadigd of defect is.
6. Pas de kookplaat niet aan.
7. Vermijd het verdraaien van de flexibele slang tijdens gebruik. Na gebruik dient u de kookplaat te inspecteren en schoon te maken voordat u hem in de opberggas plaatst. Omdat vocht, stof of vuil dat aan de kookplaat kleef, verstoppingen of roest kan veroorzaken, wat tot ongelukken kan leiden. Inspecteer en reinig de kookplaat daarom voor opslag om problemen bij volgend gebruik te voorkomen.
8. Als u een defect niet kunt verhelpen met deze instructies, retourneer het apparaat dan aan de lokale winkelier.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN:

1. Controleer of de afichtingen (tussen de brander en de gastank) op hun plaats zitten en in goede staat zijn voordat u de gascartridge aansluit.
2. Gebruik het gasstelletje niet als de afichtingen beschadigd of versleten zijn. Gebruik geen gasstelletje dat lekt, beschadigd is of niet goed werkt.
3. Deze brander is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis. Gebruik de brander nooit in tenten, gesloten ruimtes of voertuigen. Gebruik in gesloten ruimtes kan leiden tot koolmonoxidevergiftiging of brand.
4. Gebruik de brander op een plat, horizontaal oppervlak.
5. Houd alle brandbare materialen op minstens 1 meter afstand van de bovenkant en zijkanten van de brander.
6. Er kan een kleine hoeveelheid gas ontsnappen bij het aansluiten of losmaken van de gascartridge. Doe dit buiten of in een goed geventileerde ruimte uit de buurt van ontstekingsbronnen.
7. Als u een gaslek ontdekt (gaslucht), breng het gasstelletje dan naar buiten naar een goed geventileerde, vlamvrije ruimte om het probleem op te lossen. Gebruik zeepwater om te controleren op lekken - gebruik nooit een vlam.
8. Gebruik het fornuis nooit met een lege pan.
9. Verplaats nooit een brandende of hete brander. Laat het gasstelletje na gebruik minstens 5 minuten afkoelen voordat u het loskoppelt van de gascartridge.
10. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het brandt.

SPECIFICATIE:

Product Name: Blade 2 titanium gasfornuis met voorverwarmingsbuis
Material: Titanium, RVS, Aluminiumlegering, Koper
Size: (uitgevouwen) Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 inch
(opgevouwen) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 inch
Nozzle Size: 0,32 mm
Weight: 135 g, 4,76 oz
Power: 2,8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
Type of gas: Butaan- en propaanmengsel
Appliance category EN521:
Vapour pressure-butane and propane mixture
Boiling time (0,5L water): 2 min 10 sec
Consumption (0,5L water): 8,2 g
(Getest in Fire Maple lab: oorspronkelijke watertemperatuur: 20 °C, kamertemperatuur: 20 °C, hoogte: 50 meter boven zeeniveau, testpan: Fire Maple Feast 2 pan)

GASPATROON VERVANGEN:

1. Zorg ervoor dat de cartridge leeg is voordat je hem terugplaatst (schudden om te controleren op vloeistofruis).
 2. Zorg ervoor dat de branders gedoofd zijn voordat u het gaspatroon loskoppelt.
 3. Draai de vlamregelaar rechtsom tot de aanslag en zorg ervoor dat de vlam volledig uit is. Wacht tot de brander is afgekoeld voordat u het gaspatroon terugplaatst.
 4. Controleer de afdichtingen voordat u een nieuwe gastank aansluit.
 5. Er kan een kleine hoeveelheid gas ontsnappen tijdens het aansluiten of loskoppelen, dus doe dit in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van ontstekingsbronnen zoals open vuur, elektrische open haard ect, en uit de buurt van mensen.
 6. Draai de brander nooit te vast op de gastank. Te vast aandraaien kan de brander of de gastank beschadigen, waardoor brandstof kan lekken.
 7. Als de aansluiting niet veilig lijkt of aanvoelt, of als u lekkend gas hoort of ruikt en de gasstroom niet kunt stoppen, gebruik de brander of de gastank dan niet. Verplaats de brander naar een goed geventileerde ruimte uit de buurt van een ontstekingsbron om het lek op te sporen en te dicht.
-

VERVANG DE O-RING:

1. Gebruik het stompe uiteinde van een naaiaald of ander geschikt gereedschap om de oude O-ring aan de onderkant van het ventiel te verwijderen.
 2. Vervang deze door de bijgeleverde O-ring en zorg ervoor dat het oppervlak vlak en niet gebast is.
 3. Gebruik nooit een scherp of puntig voorwerp als gereedschap dat het afdichtingsoppervlak kan beschadigen.
 4. Plaats de nieuwe o-ring voorzichtig om beschadiging te voorkomen.
 5. De o-ring wordt als reserveonderdeel bij het apparaat geleverd.
-

3 JAAR BEPERKTE GARANTIE:

Een beperkte garantie van 3 jaar dekt alle Fire-Maple producten, inclusief fabricagefouten of defecten.

De garantie geldt niet voor producten die zijn gestolen, verloren, verkeerd gebruikt of beschadigd door onjuist gebruik.

Ga voor meer informatie naar: www.firemaplegear.com

HOE TE GEBRUIKEN:

1. Controleer het fornuis zorgvuldig. Zorg ervoor dat de vlamregelaar gesloten is en dat de afdichting tussen de ventiel en de gaspatroon in goede staat is.
2. Sluit de ventiel aan op de gaspatroon, vouw de potsteunen uit.
3. Draai de vlamregelaar tegen de klok in totdat gas begint te stromen. Steek het fornuis aan via de branderkop.
4. Na het aansteken kan een gele vlam zichtbaar zijn, en de vlam kan onstabiel zijn. De vlam wordt na enkele seconden blauw en stabiel, waarna het fornuis klaar voor gebruik is. Indien een nog sterkere vlam gewenst is, kan het nodig zijn de gaspatroon om te keren (Als de temperatuur onder -15°C is, is het omkeren van de gaspatroon absoluut noodzakelijk.)
5. Na het koken, sluit de vlamregelaar. Laat minstens 5 minuten afkoelen alvorens de ventiel en de gaspatroon los te koppelen.

LET OP:

Bereikbare onderdelen kunnen zeer heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt van het apparaat.

OVER DE VOORVERWARMINGSBUIS:

1. In koude en hooggelegen omgevingen kan butaangas vloeibaar worden (de meeste gaspatronen bevatten zowel propaan als butaan. Butaan wordt bij lage temperatuur gemakkelijker vloeibaar dan propaan). Dit vermindert de druk in de gaspatroon, wat kan resulteren in een zwakke brandervlam in fornuizen zonder voorverwarmingsbuis.
2. De voorverwarmingsbuis lost dit probleem op. Na het openen van de ventiel stroomt het gas eerst naar de voorverwarmingsbuis voordat het de branderkop bereikt. Na ontsteking wordt de voorverwarmingsbuis door de vlam verhit, waardoor de druk van de gasstroom snel toeneemt. Dit resulteert in een sterkere en constantere brandervlam. Indien een nog sterkere vlam gewenst is, kan het nodig zijn de patroon om te keren (Het omkeren van de gaspatroon verhoogt de stroom van het gas-vloeistofmengsel naar de voorverwarmingsbuis. Binnenin de buis wordt het mengsel volledig verdampt door de vlam, wat resulteert in een sterkere brandervlam).

(NO)



KUN TIL UTENDØRS BRUK KARBONMONOKSID MONOKSIDFARE

Denne ovnen kan produsere karbonmonoksid, som ikke lukter. Bruk i et lukket rom kan være livsfarlig. Bruk aldri denne ovnen i et lukket rom, f.eks. i en bil, et telt, en vestibyle, en bil eller et hjem.

VIKTIG:

Les instruksjonene nøye og gjør deg kjent med apparatet før du kobler dette produktet til gassbeholderen. Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk. Dette apparatet skal kun brukes med butan-propan-blandingspatronen som er i samsvar med EN417. Det kan være farlig å forsøke å montere andre typer gassbeholdere.

FORSIKTIG:

Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn borte fra apparatet.

VEDLIKEHOLD, INSPEKSJON OG STELL:

1. Hold produktet tørt og oppbevar det i et tørt miljø.
2. Utfør regelmessige inspeksjoner og vedlikehold.
3. Sørg for at komfyren fungerer ordentlig før bruk.
4. Hvis komfyrhodet blir skittent, tørk det med en ren klut. Rens brennerhode og ventilen nederst når det er synlige urenheter på overflaten.
5. Bruk ikke komfyren hvis den er skadet eller fungerer dårlig.
6. Ikke modifier komfyren.
7. Unngå å vri den fleksible slangen når du bruker den. Etter bruk, inspisér og rengjør komfyren før du legger den i etui for oppbevaring. Fordi fukt, støv eller skitt som sitter fast på komfyren kan forårsake tilstopping eller rust, noe som kan føre til ulykker. Så inspisér og rengjør komfyren før oppbevaring for å unngå problemer ved neste bruk.
8. Hvis du ikke kan rette opp en feil med disse instruksjonene, returner apparatet til lokal forhandler.

SIKKERHETSINFORMASJON:

1. Kontroller at tetningene (mellom komfyren og gassbeholderen) er på plass og i god stand før du kobler til gasspatronen.
2. Ikke bruk komfyren hvis pakningene er skadet eller slitt. Ikke bruk en ovn som lekker, er skadet eller ikke fungerer som den skal.
3. Denne ovnen er kun beregnet for utendørs bruk. Bruk den aldri inne i telt, lukkede rom eller kjøretøy. Bruk i lukkede rom kan føre til karbonmonoksidforgiftning eller brann.
4. Bruk ovnen på en flat, horisontal overflate.
5. Hold alle brennbare materialer minst 1 meter unna toppen og sidene av ovnen.
6. En liten mengde gass kan slippe ut når du setter på eller tar av gasspatronen. Gjør dette utendørs eller i et godt ventilert område borte fra antennelseskilder.
7. Hvis du oppdager en gasslekkasje (gasslukt), må du ta komfyren med ut i et godt ventilert, flammefritt område for å løse problemet. Bruk såpevann for å se etter lekkasjer - bruk aldri en flamme.
8. Bruk aldri apparatet med tom gryte
9. Flytt aldri en brennende eller varm ovn. Ved håndtering, la komfyren avkjøles i minst 5 minutter etter bruk før du kobler den fra gasspatronen.
10. La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er tent.

SPESIFIKASJON:

Product Name: Blade 2 titanium gasskoker med forvarmingsrør
Material: Titan, Rustfritt Stål, Aluminiumlegering, Kobber
Size: (utfoldet) Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 tommer
(sammenfoldet) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 tommer
Nozzle Size: 0.32 mm
Weight: 135 g, 4.76 oz
Power: 2.8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
Type of gas: Butan- og propanblanding
Appliance category EN521:
Vapour pressure-butane and propane mixture
Boiling time (0.5L water): 2 min 10 sek
Consumption (0.5L water): 8.2 g
(Testet i Fire Maple lab: opprinnelig vann temperatur: 20 °C, romtemperatur: 20 °C, høyde: 50 meter over havet, testkjele: Fire Maple Feast 2 kjele)

SKIFT UT GASSPATRONEN:

1. Kontroller at gasspatronen er tom før du skifter den ut (rist for å sjekke om det er væskestøyl).
 2. Sørg for at brennerne er slukket før du kobler fra gasspatronen.
 3. Vri flammekontrollen med klokken til den stopper, og sørg for at flammen er helt slukket. Vent til komfyren er avkjølt før du setter tilbake gasspatronen.
 4. Kontroller tetningene før du kobler til en ny gassbeholder.
 5. En liten mengde gass kan slippe ut under til- eller frakobling, så utfør dette i et godt ventilert område borte fra antennelseskilder som åpen ild, elektrisk peis e.l., og borte fra mennesker.
 6. Komfyren må aldri strammes for hardt på beholderen. Hvis du strammer for hardt, kan det skade ovnen eller brennstoffbeholderen og føre til at brennstoff lekker ut.
 7. Hvis tilkoblingen ikke ser sikker ut eller føles sikker, eller hvis du hører eller lukter gasslekkasje og ikke kan stoppe gassstrømmen, må du ikke bruke komfyren eller brennstoffbeholderen. Flytt den til et godt ventilert område borte fra enhver antennelseskilde for å lokalisere og stoppe lekkasjen.
-

BYTT UT O-RINGEN:

1. Bruk den stumpe enden av en synål eller annet egnet verktøy til å fjerne den gamle O-ring i bunnen av ventilen.
 2. Skift den ut med den medfølgende O-ring, og pass på at overflaten er flat og ikke sprukket.
 3. Bruk aldri skarpe eller spisse gjenstander som verktøy, da dette kan skade tetningsoverflaten.
 4. Monter den nye o-ring med forsiktighet for å unngå å skade den.
 5. O-ring følger med som reservedel til apparatet.
-

3 ÅRS BEGRENSET GARANTI:

En 3-års begrenset garanti dekker alle Fire-Maple-produkter, inkludert produksjonsfeil eller -svikt. Garantien dekker ikke produkter som er stjålet, mistet, feilbehandlet eller skadet på grunn av feil bruk. For mer informasjon, besøk: www.firemaplegear.com

SLIK BRUKER DU DEN:

1. Sjekk komfyren nøye. Forsikre deg om at flamme regulator er lukket og at tetningen mellom ventilen og gasskartongen er i god stand.
2. Koble ventilen til gasskartongen, brett ut grynastativene.
3. Drei flamme regulator mot klokken til gassen begynner å strøme. Tenn komfyren gjennom brennerhodet.
4. En gul flamme kan sees etter tenning, og flammen kan være ustabil. Flammen vil bli blå og stabil etter noen sekunder, deretter er komfyren klar for bruk. Hvis en enda sterkere flamme er nødvendig, kan det være nødvendig å snu gasskartongen (Hvis temperaturen er under -15°C, er det absolutt nødvendig å snu gasskartongen).
5. Etter matlaging er ferdig, lukk flamme regulator. La den avkjøles i minst 5 minutter før du kobler fra ventilen og gasskartongen.

FORSIKTIG:

Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn borte fra apparatet.

OM FORVARMINGSRØRET:

1. I kalde og høytliggende omgivelser kan butangass fordampes (de fleste gasskartonger inneholder både propan og butan. Butan blir lettere flytende enn propan ved lav temperatur). Dette reduserer trykket inne i gasskartongen som kan resultere i en svak brennerflamme i komfyrer uten forvarmingsrør.
2. Forvarmingsrøret løser dette problemet. Etter å ha åpnet ventilen, strømmer gassen til forvarmingsrøret før den når brennerhodet. Etter tenning blir forvarmingsrøret varmet opp av flammen, noe som raskt øker trykket i gasstrømmen. Dette resulterer i en sterkere og mer konsistent brennerflamme. Hvis en enda sterkere flamme er nødvendig, kan det være nødvendig å snu kartongen (Å snu gasskartongen øker blandingen av gass- og væskestrøm til forvarmingsrøret. Inne i røret blir blandingen fullstendig fordamp av flammen, noe som resulterer i en sterkere brennerflamme).

(LT)



NAUDOTI TIK LAUKE ANGLIS MONOKSIDO PAVOJUS

Ši krosnelė gali gaminti anglies monoksidą, kuris neturi kvapo. Naudodami ją uždaroje patalpoje galite žūti. Niekada nenaudokite šios viryklės uždaroje erdvėje, pavyzdžiui, kemperyje, palapinėje, prieangyje, automobilyje ar namuose.

SVARBU:

Prieš prijungdami šį gaminį prie dujų talpyklos atidžiai perskaitykite instrukcijas ir susipažinkite su prietaisu. Saugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti ateityje. Šį prietaisą galima naudoti tik su butano ir propano mišinio kasete, atitinkančia standartą EN 417. Gali būti pavojinga bandyti montuoti kitų tipų dujų talpyklas.

ĮSPĖJIMAS:

Prieinamos dalys gali būti labai karštos. Maži vaikai neturi būti šalia prietaiso.

VEDLIKEHOLD, INSPEKSJON OG STELL:

1. Laikykitės gaminių sausrą ir laikykitės sausoje aplinkoje.
2. Reguliariai tikrinkite ir prižiūrėkite.
3. Prieš naudojant įsitikinkite, kad viryklė veikia tinkamai.
4. Jei viryklės galvutė susidreks, nuvalykite ją švaria skudurėle. Valykite degiklio galvutę ir vožtuvo apačią, kai paviršiuje matosi nešvarumai.
5. Nenaudokite viryklės, jei ji yra pažeista arba veikia netinkamai.
6. Nekeiskite viryklės konstrukcijos.
7. Venkite lankstų žarną perverti naudojant. Po naudojimo, prieš dedant į dėklą, patikrinkite ir išvalykite viryklę. Dregmė, dulks ar prikibę nešvarumai gali sukelti užsikimšimą ar rūdijimą, sukeliant nelaimingus atsitikimus. Todėl prieš laikymą patikrinkite ir išvalykite, kad išvengtumėte problemų kitą kartą naudojant.
8. Jei negalite pašalinti gedimo šiomis instrukcijomis, grąžinkite įrenginį vietiniam pardavėjui.

SIKKERHETSINFORMASJON:

1. Prieš prijungdami dujų balioną, patikrinkite, ar sandarikliai (tarp viryklės ir dujų baliono) yra savo vietoje ir geros būklės.
2. Nenaudokite viryklės, jei sandarikliai yra pažeisti ar susidėvėję. Nenaudokite viryklės, kuri yra nesandari, pažeista ar neveikia tinkamai.
3. Ši viryklė skirta naudoti tik lauke. Niekada nenaudokite jos palapinėje, uždaroje erdvėje ar transporto priemonėje. Naudojimas uždarose erdvėse gali sukelti apsinuodijimą anglies monoksidu ar gaisrą.
4. Viryklę naudokite ant lygaus, horizontalaus paviršiaus.
5. Visas degias medžiagas laikykite ne mažiau kaip 1 metro atstumu nuo viryklės viršaus ir šonų.
6. Įdedant ar išimant dujų balionėlį gali išsiskirti nedidelis dujų kiekis. Tai darykite lauke arba gerai vėdinamoje vietoje, toliau nuo ugnies šaltinių.
7. Jei pastebite dujų nuotėkį (dujų kvapą), išneškite viryklę į gerai vėdinamą, be ugnies vietą, kad išspręstumėte problemą. Nuotėkiams patikrinti naudokite muiluotą vandenį – niekada nenaudokite liepsnos.
8. Niekada nenaudokite prietaiso su tuščiu puodu.
9. Niekada neperkelkite degančios ar karštos krosnelės. Naudojimo metu leiskite krosnei atvėsti mažiausiai 5 minutes prieš atjungiant dujų balioną.
10. Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis yra įjungtas.

SPESIFIKASJON:

Product Name: Blade 2 titano dujinė viryklė su išankstinio kaitinimo vamzdeliu
Material: Titanas, Nerūdijantis plienas, Aliuminio lydinys, Varis
Size: [išskleistas] Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 colio
[suskleistas] Ø75x89 mm, Ø2.95x3.5 colio
Nozzle Size: 0,32 mm
Weight: 135 g, 4,76 oz
Power: 2.8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
Type of gas: Butano ir propano mišinys
Appliance category EN521:
Vapour pressure-butane and propane mixture
Boiling time (0,5L water): 2 min 10 sek
Consumption (0,5L water): 8.2 g
(Testuota Fire Maple laboratorijoje: pradinė vandens temperatūra: 20 °C, patalpos temperatūra: 20 °C, aukštis: 50 metrai virš jūros lygio, bandymų puodas: Fire Maple Feast 2 puodas)

DUJŲ KASETĖS KEITIMAS:

1. Prieš keisdami kasetę įsitikinkite, kad ji tuščia (paburkštekite, kad išgirstumėte skysčio garsą).
 2. Prieš atjungdami dujų kasetę įsitikinkite, kad degikliai užgesinti.
 3. Pasukite liepsnos reguliatorių pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos, užtikrindami, kad liepsna visiškai užgeso. Prieš keisdami kasetę palaukite, kol viryklė atvės.
 4. Prieš jungiant naują dujų indą patikrinkite sandariklius.
 5. Prijungiant ar atjungiant gali išsiskirti nedidelis kiekis dujų, todėl tai darykite gerai vėdinamoje erdvėje, toli nuo uždegimo šaltinių, tokių kaip atvira ugnis, elektros kaminas ir kt., ir toli nuo žmonių.
 6. Niekada per stipriai neužsukite viryklės ant indo. Per didelės priveržimas gali pažeisti viryklę ar dujų indą, sukeldamas dujų nutekėjimą.
 7. Jei jungtis neatrodo ar nejaučiama patikima, arba jei girdite ar užuodiate dujų nutekėjimą ir negalite jo sustabdyti, nenaudokite nei viryklės, nei kuro indo. Perkelkite jį į gerai vėdinamą vietą, toli nuo bet kokių uždegimo šaltinių, kad galėtumėte nustatyti ir pašalinti nutekėjimą.
-

TARPINIO ŽIEDO KEITIMAS:

1. Norėdami pašalinti seną tarpinį žiedą iš vožtuvo apačios, naudokite siuvimo adatos bukią galą ar kitus tinkamus įrankius.
 2. Pakeiskite jį į komplektą įtrauktą tarpinį žiedą, užtikrindami, kad paviršius yra lygus ir neįtrūkęs.
 3. Niekada nenaudokite aštrių ar smailių objektų kaip įrankių, nes jie gali pažeisti sandariklio paviršių.
 4. Naują tarpinį žiedą įdėkite atsargiai, kad jo nepažeistumėte.
 5. Tarpinis žiedas yra įtrauktas kaip atsarginė detalė į prietaisą.
-

3 METŲ RIBOTA GARANTIJA:

Visiems "Fire-Maple" gaminiams taikoma 3 metų ribota garantija, įskaitant gamybos defektus ar gedimus. Garantija netaikoma pavogtiems, pamestiems, netinkamai laikomiems ar dėl netinkamo naudojimo sugadintiems gaminiams. Daugiau informacijos rasite adresu: www.firemaplegear.com

KAIP NAUDOTI:

1. Atidžiai patikrinkite viryklę. Įsitikinkite, kad liepsnos reguliatorius uždarytas ir kad sandariklis tarp vožtuvo ir dujų kartučio yra geros būklės.
2. Prijunkite vožtuvą prie dujų kartučio, išskleiskite puodo stelažus.
3. Pasukite liepsnos reguliatorių prieš laikrodžio rodyklę, kol pradės tekėti dujos. Uždegkite viryklę per degiklio galvutę.
4. Po uždegimo gali būti matoma geltona liepsna, o liepsna gali būti nestabili. Po kelių sekundžių liepsna pavirs mėlyna ir stabilia, tuomet viryklę bus paruošta naudoti. Jei reikalinga dar stipresnė liepsna, gali prireikti apversti dujų kartučį (Jei temperatūra žemesnė nei -15°C, apversti dujų kartučį būtina).
5. Baigę virti, uždarykite liepsnos reguliatorių. Palaikykite atvėsinti mažiausiai 5 minutes, tada atjunkite vožtuvą ir dujų kartučį.

ĮSPĖJIMAS:

Prieinamos dalys gali būti labai karštos. Laikykite mažus vaikus atokiau nuo prietaiso.

APIE IŠANKSTINIO KAITINIMO VAMZDELĮ:

1. Šaltoje ir aukštikalnių aplinkoje butano dujos gali suskystėti (dauguma dujų kartučių turi ir propano, ir butano. Butanas esant žemai temperatūrai suskystėja lengviau nei propanas). Tai sumažina slėgį dujų kartučio viduje, dėl ko viryklės be išankstinio kaitinimo vamzdelio gali duoti silpną degiklio liepsną.
2. Išankstinio kaitinimo vamzdelis išsprendžia šią problemą. Atidarius vožtuvą, dujos pateka į išankstinio kaitinimo vamzdelį prieš pasiekiant degiklio galvutę. Uždegus, liepsna įkaitina išankstinio kaitinimo vamzdelį, greitai padidindama dujų srauto slėgį. Dėl to susidaro stipresnė ir nuoseklesnė degiklio liepsna. Jei reikalinga dar stipresnė liepsna, gali prireikti apversti kartučį (Apusę dujų kartučį padidėja dujų ir skysčio mišinio srautas į išankstinio kaitinimo vamzdelį. Vamzdzio viduje mišinys yra visiškai išgarinamas liepsnos, todėl susidaro stipresnė degiklio liepsna).

**KUN TIL UDENDØRS BRUG KULILTE MONOXIDFARE**

Dette komfur kan producere kulilte, som ikke har nogen lugt. Hvis man bruger den i et lukket rum, kan man dø af det. Brug aldrig dette komfur i et lukket rum som f.eks. en campingvogn, et telt, et vindfang, en bil eller et hjem.

VIGTIGT:

Læs instruktionerne omhyggeligt, og gør dig bekendt med apparatet, før du tilslutter dette produkt til gasbeholderen. Opbevar denne instruktion til fremtidig brug. Dette apparat må kun bruges med butan-propan-blandingspatronen, der overholder EN417. Det kan være farligt at forsøge at montere andre typer gasbeholdere.

FORSIGTIG:

Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk fra apparatet.

VEDLIGEHOLDELSE, INSPEKTION OG PLEJE:

1. Hold produktet tørt og opbevar det i et tørt miljø.
2. Udfør regelmæssige inspektioner og vedligeholdelse.
3. Sikr dig, at komfuret fungerer korrekt før brug.
4. Hvis komfurethovedet bliver beskidt, tør det med en ren klud. Rens brænderhoved og ventilen nederst, når der er synlige urenheder på overfladen.
5. Brug ikke komfuret, hvis det er beskadiget eller fungerer dårligt.
6. Ændr ikke på komfuret.
7. Undgå at vride den fleksible slange under brug. Efter brug, inspicer og rens komfuret, før det opbevares i taske. Fugt, støv eller snavs, der klæber til komfuret, kan forårsage tilstopning eller rust, hvilket kan give anledning til ulykker. Så inspicer og rens komfuret før opbevaring for at undgå problemer ved næste brug.
8. Hvis du ikke kan rette en fejl ved hjælp af disse instruktioner, returner apparatet til den lokale forhandler.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER:

1. Kontrollér, at pakningerne (mellem komfuret og gasbeholderen) er på plads og i god stand, før du tilslutter gaspatronen.
2. Brug ikke komfuret, hvis pakningerne er beskadigede eller slidte. Brug ikke et komfur, der er utæt, beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
3. Dette komfur er kun til udendørs brug. Brug den aldrig i telte, lukkede rum eller køretøjer. Brug i lukkede rum kan føre til kulilteforgiftning eller brand.
4. Brug ovnen på en flad, vandret overflade.
5. Hold alle brændbare materialer mindst 1 meter væk fra brændeovnens top og sider.
6. En lille mængde gas kan slippe ud, når gaspatronen sættes på eller tages af. Gør dette udenfor eller i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder.
7. Hvis du opdager en gaslækage (lugt af gas), skal du tage brændeovnen med udenfor i et godt ventileret, flammefrit område for at løse problemet. Brug sæbevand til at tjekke for lækager - brug aldrig en flamme.
8. Brug aldrig apparatet med en tom gryde
9. Flyt aldrig et brændende eller varmt komfur. I tilfælde af håndtering skal du lade komfuret køle af efter brug i mindst 5 minutter, før du kobler det fra gaspatronen.
10. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er tændt.

SPECIFIKATION:

Product Name: Blade 2 titanium gaskomfur med forvarmsingsrør

Material: Titan, Rustfrit Stål, Aluminiumlegering, Kobber

Size: (udfoldet) Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 tommer

(sammenfoldet) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 tommer

Nozzle Size: 0,32 mm

Weight: 135 g, 4,76 oz

Power: 2,8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h

Type of gas: Butan- og propanblanding

Appliance category EN521:

Vapour pressure-butane and propane mixture

Boiling time (0,5L water): 2 min 10 sek

Consumption (0,5L water): 8,2 g

(Testet i Fire Maple laboratorie: oprindelig vandtemperatur: 20 °C, stuetemperatur: 20 °C, højde: 50 meter over havets overflade, testgryde: Fire Maple Feast 2 gryde)

UDSKIFT GASPATRONEN:

1. Sørg for, at patronen er tom, før du udskifter den (lyst for at kontrollere, om der er væskestøj).
 2. Sørg for, at brænderne er slukket, før du frakobler gaspatronen.
 3. Drej flammekontrollen med uret, indtil den stopper, og sørg for, at flammen er helt slukket. Vent på, at ovnen køler af, før du sætter patronen i igen.
 4. Kontrollér tætningerne, før du tilslutter en ny gasbeholder.
 5. Der kan slippe en lille mængde gas ud under tilslutning eller afmontering, så udfør dette i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder som åben ild, elektrisk pejs osv. og væk fra mennesker.
 6. Spænd aldrig brænderen for hårdt på beholderen. Overspænding kan beskadige brændeovnen eller beholderen og forårsage brændstofdækage.
 7. Hvis forbindelsen ikke ser sikker ud eller føles sikker, eller hvis du hører eller lugter udsvivende gas og ikke kan stoppe gasstrømmen, må du ikke bruge brændeovnen eller brændstofbeholderen. Flyt den til et godt ventileret område væk fra enhver antændelseskilde for at lokalisere og stoppe lækagen.
-

UDSKIFT O-RINGEN:

1. Brug den stumpe ende af en synål eller andet egnet værktøj til at fjerne den gamle O-ring i bunden af ventilen.
 2. Udskift den med den medfølgende O-ring, og sørg for, at overfladen er flad og ikke revnet.
 3. Brug aldrig skarpe eller spidse genstande som værktøj, da de kan beskadige tætningsoverfladen.
 4. Monter den nye o-ring med forsigtighed for at undgå at beskadige den.
 5. O-ringen følger med som reservedel til apparatet.
-

3 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI:

En 3-årig begrænset garanti dækker alle Fire-Maple-produkter, herunder produktionsfejl eller -svigt. Garantien dækker ikke produkter, der er stjålet, mistet, håndteret forkert eller beskadiget på grund af forkert brug. For flere detaljer, besøg: www.firemaplegear.com

SÅDAN BRUGER DU DEN:

1. Tjek komfuret omhyggeligt. Sørg for, at flamme regulator er lukket, og at tætningen mellem ventilen og gaspatronen er i god stand.
2. Forbind ventilen til gaspatronen, fold grydestativerne ud.
3. Drej flamme regulator mod uret, indtil gas begynder at strømme. Tænd komfuret gennem brænderhovedet.
4. En gul flamme kan ses efter antænding, og flammen er muligvis ikke stabil. Flammen vil blive blå og stabil efter få sekunder, hvorefter komfuret er klar til brug. Hvis en endnu stærkere flamme er nødvendig, kan det være nødvendigt at vende gaspatronen (Hvis temperaturen er under -15°C, er det absolut nødvendigt at vende gaspatronen).
5. Når mæden er tilberedt, lukkes flamme regulator, Afkøl i mindst 5 minutter, og tag derefter ventilen og gaspatronen fra.

FORSIGTIG:

Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk fra apparatet.

OM FORVARMINGSRØRET:

1. I kolde og højtliggende omgivelser kan butangas kondensere (de fleste gaspatroner indeholder både propan og butan. Butan kondenserer lettere end propan ved lav temperatur). Dette reducerer trykket inde i gaspatronen, hvilket kan resultere i en svag brænderflamme i komfurer uden forvarmingsrør.
2. Forvarmingsrøret løser dette problem. Efter at have åbnet ventilen, strømmer gassen til forvarmingsrøret, før den når brænderhovedet. Efter antænding opvarmes forvarmingsrøret af flammen, hvilket hurtigt forøger trykket i gasstrømmen. Dette resulterer i en stærkere og mere konsekvent brænderflamme. Hvis en endnu stærkere flamme er nødvendig, kan det være nødvendigt at vende patronen (Vendning af gaspatronen øger blandingen af gas- og væskestrøm til forvarmingsrøret). I røret fordampes blandingen fuldstændigt af flammen, hvilket resulterer i en stærkere brænderflamme).

**ENDAST FÖR UTMOMHUSBRUK KOLMONOXID MONOXID FARA**

Denna spis kan avge kolmonoxid, som inte har någon lukt. Om du använder den i ett slutet utrymme kan du dö. Använd aldrig kaminen i ett slutet utrymme som t.ex. en husbil, ett tält, ett vindfång, en bil eller ett hem.

VIKTIGT:

Läs instruktionerna noggrant och bekanta dig med apparaten innan du ansluter produkten till gasbehållaren. Förvara denna instruktion för framtida bruk. Denna apparat får endast användas med en patron för butan-propanblandning som uppfyller kraven i EN417. Det kan vara farligt att försöka montera andra typer av gasbehållare.

FÖRSIKTIGHET:

Åtkomliga delar kan vara mycket varma. Håll små barn borta från apparaten.

UNDERHÅLL, INSPEKTION OCH SKÖTSEL:

1. Håll produkten torr och förvara i torr miljö.
2. Utför regelbundna inspektioner och underhåll.
3. Se till att spisen fungerar ordentligt innan användning.
4. Om spishuvudet blir smutsigt, torka det med en ren tassa. Rensa brännarhuvud och ventilers undersida när det finns synliga orenheter på ytan.
5. Använd inte spisen om den är skadad eller fungerar dåligt.
6. Modifiera inte spisen.
7. Undvik att vrida den flexibla slangen när du använder den. Efter användning, inspektera och rengör spisen innan du förvarar den i dess fodral. Fukt, damm eller smuts som fastnar på spisen kan orsaka blockering eller rost, vilket kan leda till olyckor. Så inspektera och rengör spisen innan förvaring för att undvika problem vid nästa användning.
8. Om du inte kan åtgärda ett fel med denna instruktion, returnera apparaten till den lokala återförsäljaren.

SÄKERHETSINFORMATION:

1. Kontrollera att tätningarna (mellan kaminen och gasbehållaren) sitter på plats och är i gott skick innan du ansluter gaspatronen.
2. Använd inte kaminen om tätningarna är skadade eller slitna. Använd inte en spis som läcker, är skadad eller inte fungerar som den ska.
3. Kaminen är endast avsedd för utomhusbruk. Använd den aldrig i tält, slutna utrymmen eller fordon. Användning i slutna utrymmen kan leda till kolmonoxidförgiftning eller brand.
4. Använd kaminen på en plan, horisontell yta.
5. Håll allt brännbart material på minst 1 meters avstånd från kaminens ovansida och sidor.
6. En liten mängd gas kan läcka ut när gaspatronen sätts på eller tas bort. Gör detta utomhus eller i ett välventilerat område, långt från antändningskällor.
7. Om du upptäcker en gasläcka (gasluk) ska du ta ut kaminen till ett välventilerat område där det inte finns några lågor och åtgärda problemet. Använd tvålatten för att kontrollera om det finns läckor - använd aldrig en låga.
8. Använd aldrig apparaten med tom kastrull.
9. Flytta aldrig en brinnande eller varm spis. Vid hantering, låt spisen svalna i minst 5 minuter efter användning innan du kopplar bort den från gaspatronen.
10. Lämna aldrig apparaten obevakad när den är tänd.

SPECIFIKATION:

Product Name: Blade 2 titangaskök med förvärmningsrör

Material: Titan, Rostfritt Stål, Aluminiumlegering, Koppar

Size: [utvecklat] 10145x75 mm, Ø5,7x2,95 tum

(ihopfällt) 1075x89 mm, Ø2,95x3,5 tum

Nozzle Size: 0.32 mm

Weight: 135 g, 4.76 oz

Power: 2.8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h

Type of gas: Butan- och propanblandning

Appliance category EN521:

Vapour pressure-butane and propane mixture

Boiling time (0.5L water): 2 min 10 sek

Consumption (0.5L water): 8.2 g

[Testad i Fire Maple lab: ursprunglig vattentemperatur: 20 °C, rumstemperatur: 20 °C, höjd: 50 meter över havet, testkastrull: Fire Maple Feast 2 kastrull]

UDSKIFT GASPATRONEN:

1. Sørg for, at patronen er tom, før du udskifter den (lyst for at kontrollere, om der er væskestøj).
 2. Sørg for, at brænderne er slukket, før du frakobler gaspatronen.
 3. Drej flammekontrollen med uret, indtil den stopper, og sørg for, at flammen er helt slukket. Vent på, at ovnen køler af, før du sætter patronen i igen.
 4. Kontrollér tætningerne, før du tilslutter en ny gasbeholder.
 5. Der kan slippe en lille mængde gas ud under tilslutning eller afmontering, så udfør dette i et godt ventileret område væk fra antændelseskilder som åben ild, elektrisk pejs osv. og væk fra mennesker.
 6. Spænd aldrig brænderen for hårdt på beholderen. Overspænding kan beskadige brændeovnen eller beholderen og forårsage brændstøflækage.
 7. Hvis forbindelsen ikke ser sikker ud eller føles sikker, eller hvis du hører eller lugter udsvivende gas og ikke kan stoppe gasstrømmen, må du ikke bruge brændeovnen eller brændstofbeholderen. Flyt den til et godt ventileret område væk fra enhver antændelseskilde for at lokalisere og stoppe lækagen.
-

UDSKIFT O-RINGEN:

1. Brug den stumpe ende af en synål eller andet egnet værktøj til at fjerne den gamle O-ring i bunden af ventilen.
 2. Udskift den med den medfølgende O-ring, og sørg for, at overfladen er flad og ikke revnet.
 3. Brug aldrig skarpe eller spidse genstande som værktøj, da de kan beskadige tætningsoverfladen.
 4. Monter den nye o-ring med forsigtighed for at undgå at beskadige den.
 5. O-ringen følger med som reservedel til apparatet.
-

3 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI:

En 3-årig begrænset garanti dækker alle Fire-Maple-produkter, herunder produktionsfejl eller -svigt. Garantien dækker ikke produkter, der er stjålet, mistet, håndteret forkert eller beskadiget på grund af forkert brug. For flere detaljer, besøg: www.firemaplegear.com

SÅDAN BRUGER DU DEN:

1. Kontrollere spisen nøjagtigt. Se till at lågeregulagret är stängt och att tätningen mellan ventilen och gaskartongen är i gott skick.
2. Anslut ventilen till gaskartongen, veckla ut grynstöden.
3. Vrid lågeregulagret moturs tills gas börjar flöda. Tänd spisen genom brännarhuvudet.
4. En gul låga kan synas efter antändning, och lågan kan vara ostadig. Lågan blir blå och stabil efter några sekunder, sedan är spisen redo att användas. Om en ännu starkare låga behövs kan det vara nödvändigt att vända gaskartongen (Om temperaturen är under -15°C är det absolut nödvändigt att vända gaskartongen).
5. Efter matlagning är klar, stäng lågeregulagret. Låt svalna i minst 5 minuter och koppla sedan bort ventilen och gaskartongen.

FORSIGTIG:

Tillgängliga delar kan vara mycket heta. Håll små barn borta från apparaten.

OM FÖRVÄRMNINGSRÖRET:

1. I kalla och högt belägna miljöer kan butangas kondensera (de flesta gaskartonger innehåller både propan och butan. Butan kondenserar lättare än propan vid låg temperatur). Detta minskar trycket i gaskartongen vilket kan resultera i en svag brännarlåga i spisar utan förvärmningsrör.
2. Förvärmningsröret löser detta problem. Efter att ha öppnat ventilen strömmar gasen till förvärmningsröret innan den når brännarhuvudet. Efter antändning värms förvärmningsröret upp av lågan, vilket snabbt ökar trycket i gasflödet. Detta resulterar i en starkare och mer konsekvent brännarlåga. Om en ännu starkare låga behövs kan det vara nödvändigt att vända kartongen (Att vända gaskartongen ökar blandningen av gas- och vätskeflöde till förvärmningsröret. Inuti röret förångas blandningen helt av lågan, vilket resulterar i en starkare brännarlåga).

**VAIN ULKOKÄYTTÖÖN TARKOITETTU HIILI
HÄKÄVAARA**

Tämä liesi voi tuottaa hiilimonoksidia, jolla ei ole hajua. Sen käyttö suljetussa tilassa voi tappaa sinut. Älä koskaan käytä tätä liettä suljetussa tilassa, kuten matkailuautossa, teltassa, eteisessä, autossa tai kotona.

TÄRKEÄÄ:

Lue ohjeet huolellisesti ja tutustu laitteeseen ennen tämän tuotteen liittämistä kaasusäiliöön. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Tätä laitetta saa käyttää vain EN417-standardin mukaisen butaani-propaniseospatruunan kanssa. Muuntotyyppisten kaasusäiliöiden asentaminen voi olla vaarallista.

VAROITUS:

Käyttökelpoiset osat voivat olla hyvin kuumia. Pidä pienet lapset kaukana laitteesta.

HUOLTO, TARKASTUS JA HOITO:

1. Pidä tuote kuivana ja säilytä kuivassa ympäristössä.
2. Suorita säännöllisiä tarkastuksia ja huoltoa.
3. Varmista, että liesi toimii oikein ennen käyttöä.
4. Jos liesin polttopää likaantuu, pyyhi se puhtaalla liinalla. Puhdista polttopää ja venttiilin alaosa, kun pinnalle on kertynyt näkyviä epäpuhtauksia.
5. Älä käytä liesiä, jos se on vaurioitunut tai toimii huonosti.
6. Älä muuta liesiä.
7. Vältä joustavan letkun väöntämistä käytön aikana. Käytön jälkeen tarkasta ja puhdista liesi ennen säilytystä koteloon. Kosteus, pöly tai roskat, jotka kiinnittyvät liesiin, voivat aiheuttaa tukoksen tai ruostumisen, johtaa onnettomuuksiin. Tarkasta ja puhdista liesi siis ennen säilytystä välttääksesi ongelmat seuraavalla käyttökerralla.
8. Jos et voi korjata vikaa näiden ohjeiden avulla, palauta laite paikalliselle jälleenmyyjälle.

TURVALLISUUSTIEDOT:

1. Tarkista, että tiivisteet (lieden ja kaasusäiliön välillä) ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa ennen kaasupatruunan liittämistä.
2. Älä käytä liettä, jos tiivisteet ovat vaurioituneet tai kuluneet. Älä käytä liettä, joka vuotaa, on vaurioitunut tai ei toimi oikein.
3. Tämä kiuas on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Älä koskaan käytä sitä teltoissa, suljetuissa tiloissa tai ajoneuvoissa. Sen käyttäminen suljetuissa tiloissa voi aiheuttaa hiilimonoksidimyrkytyksen tai tulipalon.
4. Käytä kiuasta tasaisella, vaakasuoralla pinnalla.
5. Pidä kaikki syttyvät materiaalit vähintään 1 metrin päässä kiukaan yläosasta ja sivuilta.
6. Kaasupatruunaa kiinnitettäessä tai irrotettaessa saattaa vapautua pieni määrä kaasua. Tee tämä ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa kaukana syttymislähteistä.
7. Jos havaitset kaasuvuodon (kaasun hajua), vie liesi ulos hyvin tuuletettuun, liekittömään tilaan ja puutu ongelmaan. Käytä saippuvettä vuotojen tarkistamiseen - älä koskaan käytä liekkiä.
8. Älä koskaan käytä laitetta tyhjän kattilan kanssa.
9. Älä koskaan siirrä palavaa tai kuumaa liettä. Käsittelytapauksissa anna liesin jäähtyä käytön jälkeen vähintään 5 minuuttia ennen kuin irrotat sen kaasupatruunasta.
10. Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on päällä.

TEKNISET TIEDOT:

Product Name: Blade 2 titaanikaasuliesi esilämmityspotkella
 Material: Titaani, Ruostumaton teräs, Alumiini, Kupari
 Size: (lavattuna) Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 tuumaa (taitettuna) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 tuumaa
 Nozzle Size: 0.32 mm
 Weight: 135 g, 4.76 oz
 Power: 2.8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
 Type of gas: Butaani- ja propaniseos
 Appliance category EN521:
 Vapour pressure-butane and propane mixture
 Boiling time (0.5L water): 2 min 10 sek
 Consumption (0.5L water): 8.2 g
 (Testattu Fire Maple -laboratoriossa: alkuuperäinen veden lämpötila: 20 °C, huonelämpötila: 20 °C, korkeus: 50 metriä merenpinnan yläpuolella, testikattila: Fire Maple Feast 2 kattila)

VAIHDA KAASUPATRUUNA:

1. Varmista, että patruuna on tyhjä ennen sen vaihtamista (ravista tarkistaaksesi, ettei siinä ole nestemäistä kohinaa).
 2. Varmista, että polttimet on sammutettu ennen kaasupatruunan irrottamista.
 3. Käänä liekin säädintä myötäpäivään, kunnes se pysähtyy, varmistaen, että liekki on kokonaan sammunut. Odota, että liesi jäähtyy ennen patruunan vaihtamista.
 4. Tarkista tiivisteet ennen uuden kaasusäiliön liittämistä.
 5. Pieni määrä kaasua saattaa päästä ulos kiinnityksen tai irroituksen aikana, joten suorita tämä hyvin tuulettussa tilassa, kaukana syttymislähteistä, kuten avotulesta, sähkötakatakasta ect, ja kaukana ihmisistä.
 6. Älä koskaan kiristä liesi liian tiukasti kiinni kaasusäiliöön. Ylikiristäminen voi vahingoittaa liehtiä tai polttoainekanisteria ja aiheuttaa polttoainevuodon.
 7. Jos liitos ei näytä tai tunnu turvalliselta tai jos kuulet tai haistat kaasuvuodon eikä kaasun virtausta voi pysäyttää, älä käytä kiuausta tai polttoainesäiliötä. Siirrä se hyvin tuuletettuun tilaan kauas syttymislähteistä vuodon paikallistamiseksi ja pysäyttämiseksi.
-

VAIHDA O-RENGAS:

1. Irrota venttiilin pohjassa oleva vanha O-rengas ompeluneulan tylpällä kärjellä tai muulla sopivalla työkalulla.
 2. Vaihda se mukana toimitettuun O-renkaaseen ja varmista, että pinta on tasainen eikä halkeile.
 3. Älä koskaan käytä työkaluna terävää tai terävää esinettä, joka voi vahingoittaa tiivisteiden pintaa.
 4. Asenna uusi O-rengas varovasti, jotta se ei vahingoitu.
 5. O-rengas lisätään varaosana laitteeseen.
-

3 VUODEN RAJOITETTU TAKUU:

3 vuoden rajoitettu takuu kattaa kaikki Fire-Maple-tuotteet, mukaan lukien valmistusvirheet tai -vialt.

Takuu ei kata tuotteita, jotka on varastettu, kadotettu, käsitelty väärin tai jotka ovat vahingoittuneet vääränlaisen käytön vuoksi.

Lisätietoja on osoitteessa: www.firemaplegear.com

KUINKA KÄYTTÄÄ:

1. Tarkasta liesi huolellisesti, Varmista, että liekkisäädin on kiinni ja että venttiilin ja kaasupatruunan välinen tiiviste on hyvässä kunnossa.
2. Liitä venttiili kaasupatruunaan, avaa astianpidikkeet.
3. Käänä liekkisäädintä vastapäivään, kunnes kaasu alkaa virrata. Syytyn liesi polttimen päässä.
4. Syytyksen jälkeen liekki saattaa olla keltainen ja epävakaa. Liekki muuttuu siniseksi ja vakaaksi muutaman sekunnin jälkeen, minkä jälkeen liesi on käyttövalmis. Jos tarvitaan vielä voimakkaampaa liekkiä, kaasupatruuna saattaa ouda käännettävä ylösalaisin (Jos lämpötila on alle -15°C, on kaasupatruunan kääntäminen ehdottoman välttämätöntä).
5. Ruuanlaittoprosessin päätyttyä, sulje liekkisäädin, Anna jäähtyä vähintään 5 minuuttia, ja irrota sen jälkeen venttiili ja kaasupatruuna.

VAROITUS:

Käyttökelpoiset osat voivat olla hyvin kuumia. Pidä pienet lapset kaukana laitteesta.

TIETOA ESILÄMMITYSPUTKESTA:

1. Kylmissä ja korkealla sijaitseissa ympäristöissä butaania kaasua voi nesteytyä (useimmat kaasupatruunat sisältävät sekä propaania että butaania, Butaani nesteytyy helpommin kuin propaani alhaisessa lämpötilassa). Tämä vähentää painetta kaasupatruunan sisällä, mikä voi johtaa heikkoon polttimen liekkiin liesissä, joissa ei ole esilämmitysputkea.
2. Esilämmitysputki ratkaisee tämän ongelman. Venttiilin avaamisen jälkeen kaasu virtaa esilämmitysputkeen ennen kuin se saapuu polttimen päähän. Syytyksen jälkeen liekki lämmittää esilämmitysputkea, mikä nopeasti lisää kaasun painetta, Tämä johtaa vahvempaan ja tasaisempaan polttimen liekkiin. Jos tarvitaan vielä voimakkaampaa liekkiä, patruuna saattaa olla käännettävä ylösalaisin (Kaasupatruunan kääntäminen lisää kaasun nesteseoksen virtausta esilämmitysputkeen. Putken sisällä liekki höyrystää seoksen täysin, mikä tuottaa vahvemman polttimen liekin).



WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ. NIE DOPUSZCZAJ MAŁYCH DZIECI DO URZĄDZENIA.

TA KUCHENKA MOŻE WYTWARZAĆ TLENEK WĘGLA, KTÓRY JEST BEZWONNY. UŻYWANIE JEJ W ZAMKNIĘTYM POMIESZCZENIU MOŻE PROWADZIĆ DO ŚMIERCI. NIGDY NIE UŻYWAJ TEJ KUCHENKI W ZAMKNIĘTYCH PRZESTRZENIACH, TAKICH JAK KAMPER, NAMIOT, PRZEDSIÓNEK, SAMOCHÓD CZY DOM.

WAŻNE:

Przeczytaj uważnie instrukcję i zapoznaj się z urządzeniem przed podłączeniem go do pojemnika z gazem. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku. To urządzenie powinno być używane wyłącznie z wkładem zawierającym mieszaninę butanu i propanu zgodnym z normą EN417. Próba użycia innych typów pojemników z gazem może być niebezpieczna.

UWAGA:

Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymaj małe dzieci z dala od urządzenia.

KONSERWACJA, KONTROLA I PIELEGNACJA:

1. Przechowuj produkt w suchym miejscu i w suchym środowisku.
2. Przeprowadzaj regularne kontrole i konserwację.
3. Upewnij się, że kuchenka działa prawidłowo przed użyciem.
4. Jeśli głowica kuchenki się zabrudzi, wytrzyj ją czystą szmatką. Wyczyść głowicę palnika i dno zaworu, gdy na powierzchni są widoczne zanieczyszczenia.
5. Nie używaj kuchenki, jeśli jest uszkodzona lub niesprawna.
6. Nie modyfikuj kuchenki.
7. Unikaj skręcania elastycznego węży podczas użytkowania. Po użyciu sprawdź i wyczyść kuchenkę przed schowaniem do etui. Wilgoć, kurz lub zabrudzenia przywierające do kuchenki mogą powodować zatykanie lub rdzewienie, prowadząc do wypadków. Dlatego przed przechowywaniem sprawdź i wyczyść kuchenkę, aby uniknąć problemów przy następnym użyciu.
8. Jeśli nie możesz naprawić usterki za pomocą tych instrukcji, zwróć urządzenie lokalnemu sprzedawcy.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

1. Sprawdź, czy uszczelki (między kuchenką, a kartuszem z gazem) są na swoim miejscu i w dobrym stanie przed podłączeniem kartusza gazowego.
2. Nie używaj kuchenki, jeśli uszczelka jest uszkodzona lub zużyta. Nie używaj kuchenki, która ma wyciek gazu, jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo.
3. Ta kuchenka jest przeznaczona wyłącznie do użytku na zewnątrz. Nigdy nie używaj jej wewnątrz namiotów, zamkniętych pomieszczeń ani pojazdów. Używanie jej w zamkniętych przestrzeniach może prowadzić do zatrucia tlenkiem węgla lub pożaru.
4. Używaj kuchenki na płaskiej, poziomej powierzchni.
5. Trzymaj wszystkie materiały łatwopalne w odległości co najmniej 1 metra od górnej i bocznych części kuchenki.
6. Podczas podłączania lub odłączania kartusza z gazem, może wydostać się jego niewielka ilość. Kartusz należy podłączać na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu.
7. Jeśli wykryjesz wyciek gazu (zapach gazu), wynieś kuchenkę w dobrze wentylowane, wolne od płomieni miejsce, aby zlokalizować i zatrzymać wyciek. Użyj wody z mydłem do sprawdzenia nieszczelności – nigdy nie używaj otwartego ognia!
8. Nigdy nie używaj urządzenia z pustym garnkiem.
9. Nigdy nie przenoś zapalanej ani gorącej kuchenki. W przypadku konieczności przeniesienia urządzenia, odczekaj co najmniej 5 minut po zakończeniu użytkowania, aby kuchenka ostygła przed odłączeniem jej od kartusza z gazem.
10. Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest zapalone.

SPECYFIKACJA:

Product Name: Kuchenka gazowa Blade 2 tytanowa z rurką wstępnego podgrzewania

Material: Tytan, Stal nierdzewna, Stop aluminium, Miedź

Size: (rozłożony) Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 cala

(złożony) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 cala

Nozzle Size: 0.32 mm

Weight: 135 g, 4.76 oz

Power: 2.8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h

Type of gas: Mieszanina butanu i propanu

Appliance category EN521:

Vapour pressure-butane and propane mixture

Boiling time (0.5L water): 2 min 10 sek

Consumption (0.5L water): 8.2 g

[Testowane w laboratorium Fire Maple: początkowa temperatura wody: 20

°C, temperatura pokojowa: 20 °C, wysokość: 50 metrów nad poziomem morza, grzełnik testowy: grzełnik Fire Maple Feast 2]

WYMIANA KARTUSZA GAZOWEGO:

1. Przed wymianą upewnij się, że kartusz jest pusty (potrząśnij nim, aby sprawdzić, czy słychać chlupotanie).
2. Przed odłączeniem kartusza gazowego upewnij się, że palnik jest wyłączony.
3. Przekręć regulator płomienia zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu, aby całkowicie zgasić płomień. Poczekaj, aż kuchenka ostygnie, zanim wymienisz kartusz.
4. Sprawdź uszczelkę kuchenki przed podłączeniem nowego pojemnika z gazem.
5. Podczas podłączania lub odłączania może nastąpić niewielki wyciek gazu, dlatego wykonuj tę czynność w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, kominek elektryczny itp., oraz z dala od ludzi.
6. Nigdy nie dokręcaj kuchenki do kartusza zbyt mocno. Nadmierne dokręcenie może uszkodzić kuchenkę lub kartusz i spowodować wyciek paliwa.
7. Jeśli połączenie nie wygląda na stabilne, nie wydaje się bezpieczne lub słyszysz albo czujesz ulatniający się gaz i nie możesz zatrzymać jego przepływu, nie używaj kuchenki ani pojemnika z gazem. Przenieś je do dobrze wentylowanego miejsca, z dala od źródeł zapłonu, aby zlokalizować zatrzymanie wyciek.

WYMIANA USZCZELKI O-RING:

1. Użyj tegoż końca igły do szycia lub innego odpowiedniego narzędzia, aby usunąć starą uszczelkę O-ring z dolnej części zaworu.
2. Wymień uszczelkę O-ring, upewniając się, że jej powierzchnia jest gładka i niepopękana.
3. Nigdy nie używaj ostrych lub spiczastych narzędzi, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnię uszczelki.
4. Montuj nową uszczelkę O-ring ostrożnie, aby jej nie uszkodzić.
5. Uszczelka O-ring jest dołączona jako część zapasowa do urządzenia.

3-LETNIA GWARANCJA:

Ograniczona 3-letnia gwarancja obejmuje wszystkie produkty Fire-Maple, w tym wady produkcyjne lub awarie. Gwarancja nie obejmuje produktów skradzionych, zgubionych, niewłaściwie użytkowanych ani uszkodzonych w wyniku nieprawidłowego użycia. Więcej informacji znajdziesz na stronie: www.firemaplegear.com.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

1. Sprawdź dokładnie kuchenkę. Upewnij się, że regulator płomienia jest zamknięty, a uszczelnienie między zaworem a kartridżem gazowym jest w dobrym stanie.
2. Podłącz zawór do kartridża gazowego, rozłóż podpórki garnka.
3. Obróć regulator płomienia w lewo [przeciwnie do ruchu wskazówek zegara], aż gaz zacznie płynąć. Zapal kuchenkę przez głowicę palnika.
4. Po zapłonie może być widoczny żółty płomień, a płomień może być niestabilny. Po kilku sekundach płomień zmieni kolor na niebieski i ustabilizuje się, a następnie kuchenka będzie gotowa do użytku. Jeśli wymagany jest jeszcze silniejszy płomień, może być konieczne odwrócenie kartridża gazowego [Jeśli temperatura jest niższa niż -15°C, odwrócenie kartridża gazowego jest bezwzględnie konieczne].
5. Po zakończeniu gotowania zamknij regulator płomienia. Pozostaw do ostygnięcia przez co najmniej 5 minut, a następnie odłącz zawór i kartridż gazowy.

UWAGA:

Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymaj małe dzieci z dala od urządzenia.

INFORMACJE O RURCE WSTĘPNEGO PODGRZEWANIA:

1. W zimnych i wysokogórskich środowiskach gaz butanowy może się skraplać [większość kartridży gazowych zawiera zarówno propan, jak i butan, Butan skrapla się łatwiej niż propan w niskiej temperaturze]. Zmniejsza to ciśnienie wewnątrz kartridża gazowego, co może skutkować słabym płomieniem palnika w kuchenkach bez rurki wstępnego podgrzewania.
2. Rurka wstępnego podgrzewania rozwiązuje ten problem. Po otwarciu zaworu gaz przepływa najpierw do rurki wstępnego podgrzewania, zanim dotrze do głowicy palnika. Po zapłonie rurka wstępnego podgrzewania jest ogrzewana przez płomień, co szybko zwiększa ciśnienie przepływu gazu. Skutkuje to silniejszym i bardziej stabilnym płomieniem palnika. Jeśli wymagany jest jeszcze silniejszy płomień, może być konieczne odwrócenie kartridża [Odwrócenie kartridża gazowego zwiększa przepływ mieszaniny gaz/ciecz do rurki wstępnego podgrzewania. Wewnątrz rurki mieszanina jest całkowicie odparowywana przez płomień, co skutkuje silniejszym płomieniem palnika].

(CS)



POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ. NEPOUŠTĚJTE K ZAŘÍZENÍ MALÉ DĚTI.

TENTO VARIČ MŮŽE VYTVÁŘET OXID UHELNATÝ, KTERÝ JE BEZ ZÁPACHU. POUŽÍVÁNÍ V UZAVŘENÉM PROSTORU MŮŽE VÉST K SMRTI. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE TENTO VARIČ V UZAVŘENÝCH PROSTORÁCH, JAKO JE KARAVAN, STAN, PŘEDSÍŇ, AUTO NEBO DŮM.

DŮLEŽITÉ:

Před připojením k plynové kartuši si pečlivě přečtěte návod a seznamte se se zařízením. Uchovejte tento návod pro budoucí použití. Toto zařízení by mělo být používáno pouze s kartuší obsahující směs butanu a propanu v souladu s normou EN417. Pokus o použití jiných typů plynových nádob může být nebezpečný.

UPOZORNĚNÍ:

Dostupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo dosah zařízení.

ÚDRŽBA, KONTROLA A PÉČE:

1. Udržujte výrobek v suchu a skladujte v suchém prostředí.
2. Provádějte pravidelné kontroly a údržbu.
3. Před použitím se ujistěte, že varič funguje správně.
4. Pokud se hlava variče zašpiní, otřete ji čistým hadříkem. Vyčistěte hořák a spodní část ventilu, jakmile jsou na povrchu viditelné nečistoty.
5. Nepoužívejte varič, pokud je poškozený nebo nefunguje správně.
6. Nemodifikujte varič.
7. Při používání se vyhněte kroucení ohebné hadice. Po použití varič zkontrolujte a vyčistěte před uložením do pouzdra. Vlhkost, prach nebo nečistoty ulpívající na variči mohou způsobit ucpaní nebo korozi, což vede k nehodám. Proto varič před uložením zkontrolujte a vyčistěte, abyste předešli problémům při příštím použití.
8. Pokud nemůžete odstranit závalu podle těchto pokynů, vraťte spotřebič místnímu prodejci.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA:

1. Před připojením plynové kartuše zkontrolujte, zda jsou těsnění (mezi vaříčem a kartuší) na svém místě a v dobrém stavu.
2. Nepoužívejte varič, pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované. Nepoužívejte varič, který má únik plynu, je poškozený nebo nefunguje správně.
3. Tento varič je určen pouze pro venkovní použití. Nikdy ho nepoužívejte uvnitř stanů, uzavřených prostor nebo vozidel. Používání ve uzavřených prostorech může vést k otravě oxidem uhelnatým nebo požáru.
4. Používejte varič na rovné, horizontální ploše.
5. Držte všechny hořlavé materiály alespoň 1 metr od horní a bočních částí variče.
6. Při připojování nebo odpojování plynové kartuše může uniknout malé množství plynu. Kartuší připojujte venku nebo v dobře větraném prostoru, daleko od zdrojů zapalení.
7. Pokud zjistíte únik plynu (zápach plynu), přeneste varič na dobře větrané místo, mimo plameny, abyste lokali zovali a zastavili únik. K úniku použijte vodu se mýdlem – nikdy ne používejte otevřený oheň!
8. Nikdy nepoužívejte zařízení s prázdným hrncem.
9. Nikdy nepřenášejte zapálený nebo horký varič. Pokud je nutné zařízení přenést, počkejte alespoň 5 minut po použití, než odpojíte varič od plynové kartuše.
10. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru, když je zapálené.

SPECIFIKACE:

Product Name: Plynový varič Blade 2 z titanu s předehřívacím potrubím
Material: Titan, Nerezová ocel, Hliníková slitina, Měď
Size: [rozložený] 0145x75 mm, Ø5,7x2,95 palce
[složený] 075x89 mm, Ø2,95x3,5 palce
Nozzle Size: 0.32 mm
Weight: 135 g, 4.76 oz
Power: 2.8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
Type of gas: Směs butanu a propanu
Appliance category EN521:
Vapour pressure-butane and propane mixture
Boiling time (0.5L water): 2 min 10 sek
Consumption (0.5L water): 8.2 g
(Testováno v laboratoři Fire Maple: počáteční teplota vody: 20 °C, pokojová teplota: 20 °C, nadmořská výška: 50 metrů nad mořem, testovací hrnec: hrnec Fire Maple Face 2)

VÝMĚNA PLYNOVÉ KARTUŠE:

1. Před výměnou se ujistěte, že kartuše je prázdná (zatřeste s ní, abyste slyšeli, zda se něco hýbe).
 2. Před odpojením plynové kartuše se ujistěte, že hořák je vypnutý.
 3. Otočte regulátor plamene ve směru hodinových ručiček až na doraz, abyste úplně uhasili plamen. Počkejte, až vaříč vychladne, než vyměníte kartuši.
 4. Zkontrolujte těsnění vaříče před připojením nové kartuše.
 5. Při připojování nebo odpojování může unikat malé množství plynu, proto provádějte tuto činnost v dobře větraném prostoru, daleko od zdrojů zapálení, jako jsou otevřené plameny, elektrické krby atd., a mimo dosah lidí.
 6. Nikdy nezkoušejte vaříč připojit příliš pevně k kartuši. Přílišné utažení může poškodit vaříč nebo kartuši a způsobit únik paliva.
 7. Pokud spojení nezdá být stabilní, není bezpečné, nebo slyšíte nebo cítíte unikající plyn a nemůžete zastavit jeho tok, nepoužívejte vaříč ani kartuši. Přeneste je do dobře větraného místa, daleko od zdrojů zapálení, abyste lokalizovali a zastavili únik.
-

VÝMĚNA TĚSNĚNÍ O-RING:

1. Použijte tupý konec šicí jehly nebo jiný vhodný nástroj k odstranění i starého těsnění O-ring z dolní části ventilu.
 2. Vyměňte těsnění O-ring, ujistěte se, že jeho povrch je hladký a nepopraskaný.
 3. Nikdy nepoužívejte ostré nebo špičaté nástroje, které mohou poškodit povrch těsnění.
 4. Nové těsnění O-ring montujte opatrně, abyste ho nepoškodili.
 5. Těsnění O-ring je součástí balení jako náhradní díl.
-

3LETÁ ZÁRUKA:

Omezená 3letá záruka se vztahuje na všechny produkty Fire-Maple, včetně výrobních vad nebo poruch. Záruka se nevztahuje na odcizené, ztracené, nesprávně používané nebo nesprávným použitím poškozené produkty. Více informací najdete na stránce: www.firemaplegear.com.

NÁVOD K POUŽITÍ:

1. Pečlivě zkontrolujte vaříč. Ujistěte se, že regulátor plamene je uzavřen a že těsnění mezi ventilem a plynovou bombičkou je v dobrém stavu.
2. Připojte ventil k plynové bombičce, rozložte stojánky na hrnc.
3. Otočte regulátor plamene proti směru hodinových ručiček, dokud nezačne proudit plyn. Zapalte vaříč přes hořák.
4. Po zapálení může být vidět žlutý plamen a plamen nemusí být stabilní. Plamen po několika sekundách zmodrá a stabilizuje se, poté je vaříč připraven k použití. Pokud je požadován ještě silnější plamen, může být nutné otočit plynovou bombičku (Pokud je teplota nižší než -15°C, je nutné bombičku otočit).
5. Po dokončení vaření uzavřete regulátor plamene. Nechte alespoň 5 minut vychladnout a poté odpojte ventil a plynovou bombičku.

UPOZORNĚNÍ:

Dostupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo dosah zařízení.

O PŘEDHŘÍVACÍM POTRUBÍ:

1. V chladném a vysokohorském prostředí se butanový plyn může zkapat (většina plynových bombiček obsahuje jak propan, tak butan). Butan se při nízké teplotě zkapaňuje snadněji než propan). To snižuje tlak uvnitř plynové bombičky, což může mít za následek slabý plamen hořáku u vaříčů bez předhřívacího potrubí.
2. Předhřívací potrubí tento problém řeší. Po otevření ventilu plyn nejprve proudí do předhřívacího potrubí, než se dostane k hořáku. Po zapálení je předhřívací potrubí zahříváno plamenem, což rychle zvyšuje tlak plynového toku. Výsledkem je silnější a stabilnější plamen hořáku. Pokud je požadován ještě silnější plamen, může být nutné bombičku otočit (Otočením plynové bombičky se zvýší směr toku plynu a kapaliny do předhřívacího potrubí. Uvnitř potrubí je směs plně odpařena plamenem, což vede k silnějšímu plameni hořáku).

(SK)



LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE. NEPUŠŤAJTE K ZARIADENIU MALÉ DETI.

TENTO VARIČ MÔŽE VYTVARAŤ OXID UHOĽNATÝ, KTORÝ JE BEZ ZÁPACHU, POUŽÍVANIE V UZAVRETOM PRIESTORE MÔŽE VIESŤ K SMRTI. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE TENTO VARIČ V UZAVRETÝCH PRIESTOROCH, AKO JE KARAVAN, STAN, PREDISIEŇ, AUTO ALEBO DOM.

DÔLEŽITÉ:

Pred pripojením k plynovej kartuši si pozorne prečítajte návod a oboznámte sa so zariadením. Uchovajte ento návod na budúce použitie. Toto zariadenie by malo byť používané iba s kartušou obsahujúcou zmes butánu a propánu v súlade s normou EN417. Pokus o použitie iných typov plynových nádob môže byť nebezpečný.

UPOZORNENIE:

Dostupné časti môžu byť veľmi horúce. Držte malé deti mimo dosahu zariadenia.

ÚDRŽBA, KONTROLA A STAROSTLIVOSŤ:

1. Uchovávajte výrobok v suchu a skladujte v suchom prostredí.
2. Vykonávajte pravidelné kontroly a údržbu.
3. Pred použitím sa uistite, že varič funguje správne.
4. Ak sa hlava variča zašpiní, utrite ju čistou handričkou. Vyčistite horák a spodnú časť ventilu, akonáhle sú na povrchu viditeľné nečistoty.
5. Nepoužívajte varič, ak je poškodený alebo nefunguje správne.
6. Nemodifikujte varič.
7. Počas používania sa vyhýbajte krúteniu pružnej hadice. Po použití varič skontrolujte a vyčistite pred uložením do puzdra. Vlhkosť, prach alebo nečistoty ulpiavajúce na variči môžu spôsobiť upchatie alebo hrdzavenie, čo vedie k nehodám. Preto varič pred uskladnením skontrolujte a vyčistite, aby ste predišli problémom pri ďalšom použití.
8. Ak nemôžete odstrániť poruchu podľa týchto pokynov, vráťte prístroj miestnemu predajcovi.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ:

1. Pred pripojením plynového kartuše skontrolujte, či sú tesnenia (medzi varičom a kartušou) na svojom mieste a v dobrom stave.
2. Nepoužívajte varič, ak je tesnenie poškodené alebo opotrebované. Nepoužívajte varič, ktorý má únik plynu, je poškodený alebo nefunguje správne.
3. Tento varič je určený len na vonkajšie použitie. Nikdy ho nepoužívajte vo vnútri stanov, uzavretých priestorov alebo vozidiel. Používanie vo uzavretých priestoroch môže viesť k otrave oxidom uhoľnatým alebo požiaru.
4. Používajte varič na rovnej, horizontálnej ploche.
5. Držte všetky horľavé materiály minimálne 1 meter od horných a bočných častí variča.
6. Pri pripojovaní alebo odpojovaní plynového kartuše môže uniknúť malé množstvo plynu. Kartušu pripojujte vonku alebo na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov zapálenia.
7. Ak zistíte únik plynu (zápach plynu), preneste varič na dobre vetrané miesto, mimo plameňov, aby ste lokali zovali a zastavili únik. Na únik použite vodu s mydlom – nikdy nevyužívajte otvorený oheň!
8. Nikdy nepoužívajte zariadenie s prázdny hrncom.
9. Nikdy nepresúvajte zapálený alebo horúci varič. Ak je nutné zariadenie presunúť, počkajte aspoň 5 minút po použití, než odpojíte varič od plynového kartuše.
10. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je zapálené.

ŠPECIFIKÁCIA:

Product Name: Plynový varič Blade 2 z titanu s predhrievacou trubicou

Material: Titan, Nehrdzavejúca oceľ, Zliatina hliníka, Med'

Size: [rozložený] 0145x75 mm, Ø5,7x2,95 palca

[zložený] 075x89 mm, Ø2,95x3,5 palca

Nozzle Size: 0.32 mm

Weight: 135 g, 4.76 oz

Power: 2.8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h

Type of gas: Zmes butánu a propánu

Appliance category EN521:

Vapour pressure-butane and propane mixture

Boiling time (0.5L water): 2 min 10 sek

Consumption (0.5L water): 8.2 g

(Testované v laboratóriu Fire Maple: počiatočná teplota vody: 20 °C, teplota miestnosti: 20 °C, nadmorská výška: 50 metrov nad morom, testovací hrniec: hrniec Fire Maple Feast 2)

VÝMENA PLYNOVÉHO KARTUŠA:

1. Pred výmenou sa uistite, že kartuša je prázdna (zatraste ňou, aby ste počuli, či sa niečo hýbe).
 2. Pred odpojením plynového kartuše sa uistite, že horák je vypnutý.
 3. Otočte regulátor plameňa v smere hodinových ručičiek až na doraz, aby ste úplne uhasili plameň. Počkajte, kým varič vychladne, než vymeníte kartušu.
 4. Skontrolujte tesnenie variča pred pripojením novej kartuše.
 5. Pri pripojovaní alebo odpojovaní môže unikáť malé množstvo plynu, preto vykonávajte túto činnosť na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov zapálenia, ako sú otvorené plamene, elektrické krby atď., a mimo dosahu ľudí.
 6. Nikdy nezkušajte varič pripojiť príliš pevne k kartuši. Prílišné utiahnutie môže poškodiť varič alebo kartušu a spôsobiť únik paliva.
 7. Ak spojenie nevyzerá stabilné, nie je bezpečné, alebo počujete alebo cítite unikajúci plyn a nemôžete zastaviť jeho tok, nepoužívajte varič ani kartušu. Preneste ich do dobre vetraného miesta, ďaleko od zdrojov zapálenia, aby ste lokalizovali a zastavili únik.
-

VÝMENA TESNENIA O-RING:

1. Použite tupý koniec šijacej ihly alebo iný vhodný nástroj na odstránenie starého tesnenia O-ring z dolnej časti ventilu.
 2. Vymieňte tesnenie O-ring a uistite sa, že jeho povrch je hladký a nepopraskaný.
 3. Nikdy nepoužívajte ostré alebo špicaté nástroje, ktoré môžu poškodiť povrch tesnenia.
 4. Nové tesnenie O-ring montujte opatrne, aby ste ho nepoškodili.
 5. Tesnenie O-ring je súčasťou balenia ako náhradný diel.
-

3-ROČNÁ ZÁRUKA:

Obmedzená 3-ročná záruka sa vzťahuje na všetky produkty Fire-Maple, vrátane výrobných chýb alebo porúch. Záruka sa nevzťahuje na ukradnuté, stratené, nesprávne používané alebo nesprávnym použitím poškodené produkty. Viac informácií nájdete na stránke: www.firemaplegear.com.

NÁVOD NA POUŽITIE:

1. Dôkladne skontrolujte varič. Uistite sa, že regulátor plameňa je uzavretý a že tesnenie medzi ventilom a plynovou bombičkou je v dobrom stave.
2. Pripojte ventil k plynovej bombičke, rozložte stojany na hrniec.
3. Otočte regulátor plameňa proti smeru hodinových ručičiek, kým nezačne prúdiť plyn. Zapalte varič cez horák.
4. Po zapálení môže byť viditeľný žltý plameň a plameň nemusí byť stabilný. Plameň po niekoľkých sekundách zmizne a stabilizuje sa, potom je varič pripravený na použitie. Ak je potrebný ešte silnejší plameň, môže byť nutné otočiť plynovú bombičku [Ak je teplota nižšia ako -15°C, je nevyhnutné otočiť plynovú bombičku].
5. Po dokončení varenia uzavrite regulátor plameňa. Nechajte aspoň 5 minút chladnúť a potom odpojte ventil a plynovú bombičku.

UPOZORNENIE:

Dostupné časti môžu byť veľmi horúce. Držte malé deti mimo dosahu zariadenia.

O PREDHRIEVAČEJ TRUBICI:

1. V chladnom a vysokohorskom prostredí sa môže butánový plyn kvapalniť (väčšina plynových bombičiek obsahuje aj propán, aj bután. Bután sa pri nízkej teplote kvapalní ľahšie ako propán). To znižuje tlak vnútri plynovej bombičky, čo môže mať za následok slabý plameň horáka u varičov bez predhrievacej trubice.
2. Predhrievacia trubica tento problém rieši. Po otvorení ventilu plyn najprv prúdi do predhrievacej trubice, kým sa nedostane k horáku. Po zapálení je predhrievacia trubica zahrievaná plameňom, čo rýchlo zvyšuje tlak plynného prúdu. Výsledkom je silnejší a stabilnejší plameň horáka. Ak je potrebný ešte silnejší plameň, môže byť nutné bombičku otočiť (Otočením plynovej bombičky sa zvýši zmes prúdu plynu a kvapaliny do predhrievacej trubice. Vnútri trubice je zmes plne odparená plameňom, čo vedie k silnejšiemu plameni horáka).

**САМО ЗА УПОТРЕБА НА ОТКРИТО.
ПАЗЕТЕ МАЛКИ ДЕЦА ДАЛЕЧ ОТ УРЕДА.**

ТАЗИ ПЕЧКА МОЖЕ ДА ПРОИЗВЕЖДА ВЪГЛЕРОДЕН ОКСИД, КОЙТО Е БЕЗ МИРИС, ИЗПОЛЗВАНЕТО Й В ЗАТВОРЕНО ПРОСТРАНСТВО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ, НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЗИ КОТЛОН В ЗАТВОРЕНИ ПРОСТРАНСТВА, КАТО НАПРИМЕР В КЕМПЕР, ПАЛАТКА, ПРЕДДВЕРИЕ, АВТОМОБИЛ ИЛИ КЪЩА.

ВАЖНО:

Прочетете внимателно инструкциите и се запознайте с уреда, преди да го свържете към газовия контейнер. Запазете тези инструкции за бъдеща употреба. Този уред трябва да се използва само с касета за смес от пропан-бутан и пропан-бутан, отговаряща на изискванията на EN417. Опитите за използване на други видове газови контейнери могат да бъдат опасни.

ВНИМАНИЕ:

Достъпните части могат да бъдат много горещи. Пазете малки деца далеч от уреда.

ПОДДРЪЖКА, ПРОВЕРКА И ГРИЖИ:

1. Пазете продукта сух и го съхранявайте в суха среда.
2. Правете редовни проверки и поддръжка.
3. Уверете се, че котлона работи правилно преди употреба.
4. Ако главата на котлона се замърси, изберете я с чиста кърпа. Почиствайте главата на горелката и дъното на калана, щом има видими нечистотии по повърхността.
5. Не използвайте котлона, ако е повреден или не работи правилно.
6. Не променяйте котлона.
7. Избягвайте да усуквате гъвкавата маркуч по време на употреба. След употреба, преди да поставите котлона в кутията за съхранение, го инспектирайте и почистете. Защото влагата, прах или отломки, прилепнали към котлона, могат да причинят запущване или ръжда, водещи до инциденти. Затова инспектирайте и почистете котлона преди съхранение, за да избегнете проблеми при следваща употреба.
8. Ако не можете да отстраните повреда с тези инструкции, върнете уреда на местния търговец.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

1. Преди да свържете газовия патрон, проверете дали уплътненията (между готварската печка и газовия патрон) са на мястото си и са в добро състояние.
2. Не използвайте готварската печка, ако уплътнението е повредено или износено. Не използвайте готварска печка, която има теч на газ, повредена е или не работи правилно.
3. Този печка е предназначена за използване само на открито. Никога не я използвайте в палатки, затворени помещения или превозни средства. Използването му в затворени помещения може да доведе до отравяне с въглероден оксид или пожар.
4. Използвайте готварската печка върху равна, хоризонтална повърхност.
5. Съхранявайте всички запалими материали на разстояние най-малко 1 метър от горната част и страните на готварската печка.
6. При свързване или разединяване на газовия патрон може да се отдели малко количество газ. Свързвайте патрона навън или на добре проветриво място, далеч от източници на запалване.
7. Ако установите изтичане на газ [миризма на газ], пренесете печката на добре проветриво и незапалено място, за да откриете и спрете изтичането. Използвайте сапунена вода, за да проверите за течове - никога не използвайте открит!
8. Никога не използвайте уреда с празен съд.
9. Никога не премествайте запалена или гореща готварска печка. Ако се налага да преместите уреда, изчакайте поне 5 минути след използването му, за да изстинете, преди да го изключите от газовия патрон.
10. Никога не оставяйте уреда без надзор, когато той е запален.

СПЕЦИФИКАЦИЯ:

Product Name: Газова котлонка Blade 2 от титан с тръба за предварителен нагрев
 Material: Титан, Неръждаема стомана, Алюминиева сплав, Мед
 Size: [разгънат] Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 инча (сгънат) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 инча
 Nozzle Size: 0,32 mm
 Weight: 135 g, 4,76 oz
 Power: 2,8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
 Type of gas: Смес от бутан и пропан
 Appliance category EN51:
 Vapour pressure-butane and propane mixture
 Boiling time (0,5L water): 2 min 10 сек
 Consumption (0,5L water): 8,2 g
 (Тествано в лабораторията на Fire Maple: начална температура на водата: 20 °C, стайна температура: 20 °C, надморска височина: 50 метра, тестов съд: съд Fire Maple Feast 2)

ЗАМЯНА НА ГАЗОВИЯ ПАТРОН:

1. Преди да смените касетата, се уверете, че тя е празна (разклатете я, за да видите дали чувате шумолене).
2. Уверете се, че горелката е изключена, преди да изключите газовия патрон.
3. Завъртете регулатора на пламъка по посока на часовниковата стрелка докрай, за да угасите напълно пламъка. Изчакайте готварската печка да изстине, преди да смените патрона.
4. Проверете уплътнението на готварската печка, преди да свържете нов газен контейнер.
5. По време на свързването или изключването може да възникне малко изтичане на газ, затова извършвайте тази дейност на добре проветриво място, далеч от източници на запалване, като открит огън, електрически камини и др., и далеч от хора.
6. Никога не печката към картуша. Прекомерното затягане може да повреди печката или карето и да причини изтичане на гориво.
7. Ако връзката не изглежда стабилна, не изглежда безопасна или чувате или усещате изтичане на газ и не можете да спрете потока, не използвайте готварската печка или газовия контейнер. Преместете ги на добре проветриво място, далеч от източници на запалване, за да откриете и спрете изтичането.

ЗАМЯНА НА УПЛЪТНИТЕЛЕН ПРЪСТЕН:

1. Използвайте тъпия край на игла за шиене или друг подходящ инструмент, за да отстраните старото O-пръстен уплътнение от долната част на клапана.
2. Заменете уплътнението с O-пръстен, като се уверите, че повърхността му е гладка и не е напукана.
3. Никога не използвайте остри или заострени инструменти, тъй като те могат да повредят повърхността на уплътнението.
4. Монтирайте внимателно новото O-пръстенче, за да не го повредите.
5. Уплътнителният пръстен е резервна част, включена в комплекта на устройството.

3-ГОДИШНА ГАРАНЦИЯ:

Ограничената 3-годишна гаранция обхваща всички продукти на Fire-Marple, включително производствени дефекти или повреди. Гаранцията не покрива откраднати, изгубени, неправилно използвани или повредени поради неправилна употреба продукти. Повече информация на: www.firemaplegear.com

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА:

1. Проверете котлонката внимателно. Уверете се, че регулаторът на пламъка е затворен и че уплътнението между вентила и газовия картридж е в добро състояние.
2. Свържете вентила с газовия картридж, разгънете стойките за съд.
3. Завъртете регулатора на пламъка обратно на часовниковата стрелка, докато газът започне да тече. Запалете котлонката през главата на горелката.
4. След запалването може да се види жълт пламък, а пламъкът може да е нестабилен. Пламъкът ще стане син и стабилен след няколко секунди, след което котлонката е готова за употреба. Ако е необходимо още по-силен пламък, може да се наложи да обърнете газовия картридж (Ако температурата е под -15°C, е абсолютно необходимо да обърнете газовия картридж).
5. След като готвенето приключи, затворете регулатора на пламъка. Оставете да се охлади поне 5 минути, след което изключете вентила и газовия картридж.

ВНИМАНИЕ:

Частите на устройството може да са много горещи. Дръжте малките деца далеч от уреда.

ОТНОСНО ТРЪБАТА ЗА ПРЕДВАРИТЕЛЕН НАГРЕВ:

1. В студени и на големи височини условия, бутанът може да се втечи (повечето газови картриджки съдържат и пропан, и бутан. Бутанът се втечнява по-лесно от пропана при ниски температури). Това намалява налягането вътре в газовия картридж, което може да доведе до слаб пламък на горелката при котлонки без тръба за предварителен нагрев.
2. Тръбата за предварителен нагрев разрешава този проблем. След отваряне на вентила, газът първо преминава през тръбата за предварителен нагрев, преди да достигне главата на горелката. След запалване, тръбата се нагрява от пламъка, бързо увеличавайки налягането на газовия поток. Това води до по-силен и стабилен пламък на горелката. Ако е необходим още по-силен пламък, може да се наложи да обърнете картриджа (Обръщането на газовия картридж увеличава сместа от газообразен и течен поток към тръбата за предварителен нагрев. В тръбата сместа се изпарява напълно от пламъка, което води до по-силен пламък на горелката).

**CSAK KÜLTÉRI HASZNÁLATRA. KISGYERMEKEKET TARTSA TÁVOL A KÉSZÜLEKTŐL.**

EZ A TÜZHELY SZÉN-MONOXIDOT TERMELHET, AMELY SZAGTALAN. ZÁRT TÉRBEN TÖRTÉNŐHASZNÁLATA HALÁLHOZ VEZETHET, SOHA NE HASZNÁLJA EZT A TÜZHELYET ZÁRT TÉRBEN, PÉLDÁUL LAKÓKOCISBAN, SÁTORBAN, ELŐSZOBÁBAN, AUTÓBAN VAGY HÁZBAN.

FONTOS:

Mielőtt a készüléket a gázipalackhoz csatlakoztatná, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és ismerkedjen meg a készülékkel. Őrizze meg ezeket az utasításokat a későbbi használatra. Ez a készülék csak EN417 szabványnak megfelelő bután/propán keverék palonnal használható. Más típusú gázipalackok használatának kísérlete veszélyes lehet.

FIGYELEM:

A hozzáférhető alkatrészek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeket a készüléktől.

KARBANTARTÁS, ELLENŐRZÉS ÉS GONDOZÁS:

1. Tartsa szárazon a terméket, és száraz környezetben tárolja.
2. Végezzen rendszeres ellenőrzéseket és karbantartást.
3. Győződjön meg arról, hogy a tüzhely megfelelően működik a használat előtt.
4. Ha a tüzhely feje koszos, tisztítsa le tiszta ronggyal. Tisztítsa meg az égőfejet és a szelep alját, amint látható szennyeződések vannak a felületen.
5. Ne használja a tüzhelyet, ha sérült vagy hibásan működik.
6. Ne módosítsa a tüzhelyet.
7. Kerülje a hajlékony tömlő csavarását használat közben. Használat után vizsgálja meg és tisztítsa meg a tüzhelyet a tokban való tárolás előtt. Mert a tüzhelyhez tapadó nedvesség, por vagy szennyeződések eltömődést vagy rozsdát okozhatnak, balesetekhez vezetve. Ezért vizsgálja meg és tisztítsa meg a tüzhelyet tárolás előtt, hogy elkerülje a problémákat a következő használatkor.
8. Ha ezekkel az utasításokkal nem tudja kijavítani a hibát, adja vissza a készüléket a helyi kiskereskedőnek.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK:

1. A gázkazetta csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tömítések (a tüzhely és a gázkazetta között) a helyükön vannak-e és jó állapotban vannak-e.
2. Ne használja a tüzhelyet, ha a tömítés sérült vagy elhasználódott. Ne használja a tüzhelyet, ha a gáz szivárog, sérült vagy nem működik megfelelően.
3. Ez a tüzhely kizárólag kültéri használatra készült. Soha ne használja sátrakban, zárt helyiségekben vagy járművekben. A zárt helyiségekben történő használata szén-monoxid-mérgezéshez vagy tűzhöz vezethet.
4. A tüzhelyet sík, vízszintes felületen használja.
5. Tartson minden gyúlékony anyagot legalább 1 méterre a tüzhely tetejétől és oldalától.
6. A gázipatron csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor kis mennyiségű gáz távozhat. Csatlakoztassa a patronot kint vagy jól szellőző helyen, gyújtóforrásoktól távol.
7. Ha gázszivárgást észlel (gázszagot), vigye a tüzhelyet egy jól szellőző, lángmentes helyre, hogy megkeresse és megszüntesse a szivárgást. Szappanos vízzel ellenőrizze a szivárgást - soha ne használjon nyílt!
8. Soha ne használja a készüléket üres edénnyel.
9. Soha ne mozdítson el égő vagy forró tüzhelyet. Ha a készüléket mozgatni kell, használat után várjon legalább 5 percet, hogy a tüzhely lehűljön, mielőtt leválasztja a gázkazettáról.
10. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az ég.

SPECIFIKÁCIÓ:

Product Name: Blade 2 titán gáztüzhely előmelegítő csővel

Material: Titán, Rozsdamentes acél, Alumínium ötvözet, Réz

Size: (kinyitva) Ø145x75 mm, Ø57x2,95 hüvelyk (összecsukva) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 hüvelyk

Nozzle Size: 0.32 mm

Weight: 135 g, 4.76 oz

Power: 2.8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h

Type of gas: Bután és propán keverék

Appliance category EN521:

Vapour pressure-butane and propane mixture

Boiling time (0.5L water): 2 perc 10 mp

Consumption (0.5L water): 8.2 g

(Tesztelve a Fire Maple laboratóriumában: kezdeti vízhőmérséklet: 20 °C, szobahőmérséklet: 20 °C, tengerszint feletti magasság: 50 méter, tesztlábas: Fire Maple Feast 2 lábas)

A GÁZPATRON CSERÉJE:

1. Mielőtt kicseréli, győződjön meg róla, hogy a patron üres [rázza meg, hogy hallja-e a csobogást].
2. A gázkazetta kihúzása előtt győződjön meg arról, hogy az égő ki van kapcsolva.
3. A lángszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba fordítsa el, ameddig csak lehet, hogy a láng teljesen kialudjon. Várja meg, amíg a tűzhely lehűl, mielőtt kicseréli a patronát.
4. Új gázipalack csatlakoztatása előtt ellenőrizze a tűzhely tömítését.
5. A csatlakoztatás vagy leválasztás során kis gázszivárgás történhet, ezért ezt a tevékenységet jól szellőző helyen, gyújtóforrásoktól, például nyílt lángtól, elektromos kandallótól stb. és emberektől távol végezze.
6. Soha ne a főzőt a kartushoz. A túlságos meghúzás károsíthatja a tűzhelyet vagy a kartondobozt, és tüzelőanyag-szivárgást okozhat.
7. Ha a csatlakozás nem tűnik stabilnak, nem tűnik biztonságosnak, vagy ha gázszivárgást hall vagy érez, és nem tudja megállítani az áramlást, ne használja a tűzhelyet vagy a gáztartályt. Vigye azokat egy jól szellőző, gyújtóforrásoktól távoli helyre, hogy megkeresse és elállítsa a szivárgást.

O-GYŰRŐ TÖMÍTÉS CSERE:

1. Egy varrótű tompa végével vagy más alkalmas eszközzel távolítsa el a régi O-gyűrűs tömítést a szelep aljáról.
2. Cserélje ki az O-gyűrűs tömítést, ügyelve arra, hogy felülete sima és ne legyen repedezett.
3. Soha ne használjon éles vagy hegyes szerszámokat, mert azok károsíthatják a tömítés felületét.
4. Óvatosan szerelje be az új O-gyűrűt, nehogy megsérüljön.
5. A tömítőgyűrű a készülék készletben található pótalkatrész.

3 ÉVES GARANCIA:

A korlátozott 3 éves garancia minden Fire-Maple termékre vonatkozik, beleértve a gyártási hibákat vagy meghibásodásokat. A garancia nem terjed ki az ellopott, elveszett, nem megfelelően használt vagy helytelen használatból eredő károsodott termékekre. További információ: www.firemaplegear.com

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

1. Ellenőrizze alaposan a tűzhelyet. Győződjön meg arról, hogy a lángszabályozó zárva van, és a szelep és a gázipatron közötti tömítés jó állapotban van.
2. Csatlakoztassa a szelepet a gázipatronhoz, hajtja ki az edénytartókat.
3. Forgassa el a lángszabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a gáz áramlani kezd. Gyűjtsa meg a tűzhelyet a égőfejnél.
4. A gyújtás után sárga láng jelenhet meg, és a láng instabil lehet. A láng néhány másodperc után kék és stabil lesz, majd a tűzhely készen áll a használatra. Ha még erősebb lángra van szükség, előfordulhat, hogy meg kell fordítani a gázipatron [Ha a hőmérséklet -15°C alatt van, a gázipatron megfordítása feltétlenül szükséges].
5. A főzés befejezése után zárja el a lángszabályozót. Hűtse le legalább 5 percig, majd válassza le a szelepet és a gázipatron.

FIGYELEM:

Az alkatrészek nagyon forrók lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeket a készüléktől.

AZ ELŐMELEGÍTŐ CSŐRŐL:

1. Hideg és nagy magasságú környezetekben a butángáz cseppfolyósodhat (a legtöbb gázipatron propánt és butánt is tartalmaz. A bután alacsony hőmérsékleten könnyebben cseppfolyósodik, mint a propán). Ez csökkenti a gázipatron belsejében a nyomást, ami gyenge égő lánghoz vezethet az előmelegítő cső nélküli tűzhelyeknél.
2. Az előmelegítő cső megoldja ezt a problémát. A szelep kinyitása után a gáz először az előmelegítő csőbe áramlik, mielőtt eléri az égőfejet. A gyújtás után a láng felmelegíti az előmelegítő csövet, ami gyorsan növeli a gázáram nyomását. Ez erősebb és egyenletesebb égő lánghoz vezet. Ha még erősebb lángra van szükség, lehet, hogy meg kell fordítani a patronát (A gázipatron megfordítása növeli a gáz-folyadék keverék áramlását az előmelegítő csőbe. A cső belsejében a keveréket a láng teljesen elpárolgottatja, ami erősebb égő lángot eredményez).

(RO)



NUMAI PENTRU UTILIZARE ÎN EXTERIOR. ȚINEȚI COPIII MICI DEPARTE DE APARAT.

ACEST ARAGAZ POATE PRODUCER MONOXID DE CARBON, CARE ESTE INODOR. UTILIZAREA ACESTUIA ÎNTR-UN SPAȚIU ÎNCHIS POATE DUCE LA DECES. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ ACEST ARAGAZ ÎN SPAȚII RESTRÂNSE, CUM AR FI O RULOTĂ, UN CORT, UN VESTIBUL, O MAȘINĂ SAU O CASĂ.

IMPORTANT:

Citiți cu atenție instrucțiunile și familiarizați-vă cu aparatul înainte de a-l conecta la rezervorul de gaz. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare ulterioară. Acest aparat trebuie utilizat numai cu un cartuș de amestec butan/tropan conform EN417. Încercarea de a utiliza alte tipuri de recipiente de gaz poate fi periculoasă.

ATENȚIE:

Piese accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii mici departe de aparat.

ÎNȚEȚINERE, ÎNSPECȚIE ȘI ÎNGRIJIRE:

1. Păstrați produsul uscat și depozitați-l într-un mediu uscat.
2. Efectuați inspecții și întreținere periodică.
3. Asigurați-vă că aragazul funcționează corespunzător înainte de utilizare.
4. Dacă capul aragazului se murdărește, ștergeți-l cu o cârpă curată. Curățați capul arzătorului și partea inferioară a supapei odată ce apar impurități vizibile pe suprafață.
5. Nu utilizați aragazul dacă este avariât sau defect.
6. Nu modificați aragazul.
7. Evitați răscucirea furtunului flexibil în timpul utilizării. După utilizare, inspecți și curățați aragazul înainte de a-l pune în husă pentru depozitare. Deoarece umezeala, praful sau resturile care aderă la aragaz pot provoca infundarea sau rugina, ducând la accidente, Deci inspecți și curățați aragazul înainte de depozitare pentru a evita problemele la utilizarea următoare.
8. Dacă nu puteți remedia o defecțiune cu aceste instrucțiuni, returnați aparatul comerciantului local.

REGULI DE SIGURANȚĂ:

1. Verificați dacă etanșările între aragaz și cartușul de gaz sunt la locul lor și în stare bună înainte de a conecta cartușul de gaz.
2. Nu utilizați aragazul dacă garnitura este deteriorată sau uzată. Nu utilizați un aragaz care are o scurgere de gaz, este deteriorat sau nu funcționează corespunzător.
3. Acest aragaz este destinat exclusiv utilizării în exterior. Nu îl utilizați niciodată în interiorul corturilor, spațiilor închise sau vehiculelor. Utilizarea acestuia în spații închise poate duce la intoxicații cu monoxid de carbon sau incendii.
4. Utilizați aparatul de gătit pe o suprafață plană, orizontală.
5. Țineți toate materialele inflamabile la cel puțin 1 metru distanță de partea superioară și laterală a aragazului.
6. La conectarea sau deconectarea cartușului de gaz, se poate scurge o cantitate mică de gaz. Conectați cartușul în exterior sau într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere.
7. Dacă detectați o scurgere de gaz (miros de gaz), duceți aparatul de gătit într-un loc bine ventilat, fără flacără, pentru a localiza și opri scurgerea. Utilizați apă cu săpun pentru a verifica dacă există scurgeri - nu utilizați niciodată o oală goală.
8. Nu utilizați niciodată aparatul cu o oală goală.
9. Nu mutați niciodată un aragaz aprins sau fierbinte. Dacă trebuie să mutați aparatul, așteptați cel puțin 5 minute după utilizare pentru ca aragazul să se răcească înainte de a-l deconecta de la cartușul de gaz.
10. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este aprins.

SPECIFICAȚII:

Product Name: Aragaz cu gaz Blade 2 din titan cu tub de preîncălzire
Material: Titan, Oțel Inoxidabil, Aliaj de Alumininiu, Cupru
Size: (desfășurat) Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 poli
(pliat) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 poli
Nozzle Size: 0,32 mm
Weight: 135 g, 4,76 oz
Power: 2,8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
Type of gas: Amestec de butan și propan
Appliance category EN521:
Vapour pressure-butane and propane mixture
Boiling time (0,5L water): 2 min 10 sec
Consumption (0,5L water): 8,2 g
(Testat în laboratorul Fire Maple: temperatura inițială a apei: 20 °C, temperatura camerei: 20 °C, altitudine: 50 de metri deasupra nivelului mării, oală de test: oala Fire Maple Feast 2)

ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI DE GAZ:

1. Înainte de înlocuire, asigurați-vă că cartușul este gol (scuturați-l pentru a vedea dacă se aude bălăirea).
 2. Asigurați-vă că arzătorul este oprit înainte de a deconecta cartușul de gaz.
 3. Rotiți regulatorul de flacără în sensul acelor de ceasornic până la capăt pentru a stinge complet flacăra. Așteptați până când aragazul se răcește înainte de a înlocui cartușul.
 4. Verificați garnitura aragazului înainte de a conecta un nou recipient de gaz.
 5. Este posibil să existe o mică scurgere de gaz la conectare sau deconectare, deci efectuați această activitate într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere, cum ar fi un foc deschis, un șemineu electric etc., și departe de oameni.
 6. Nu aragazul la cartoușă. Strângerea excesivă poate deteriora aragazul sau cartușul și poate cauza o scurgere de combustibil.
 7. Dacă conexiunea nu pare stabilă, nu pare sigură sau dacă auziți sau simțiți mirosul de gaz care se scurge și nu puteți opri fluxul, nu utilizați aragazul sau recipientul cu gaz. Mutați-le într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere, pentru a localiza și opri scurgerea.
-

ÎNLOCUIREA GARNITURII O-RING:

1. Utilizați capătul tocit al unui ac de cusut sau altă unealtă adecvată pentru a îndepărta vechea garnitură O-ring din partea inferioară a supapei.
 2. Înlocuiți garnitura O-ring, asigurându-vă că suprafața acesteia este netedă și nu este crăpată.
 3. Nu utilizați niciodată unelte ascuțite sau ascuțite, deoarece acestea pot deteriora suprafața garniturii.
 4. Instalați noul O-ring cu atenție pentru a nu-l deteriora.
 5. Un inel de etanșare este inclus cu dispozitivul ca piesă de schimb.
-

GARANȚIE DE 3 ANI:

Garanția limitată de 3 ani acoperă toate produsele Fire-Maple, inclusiv defectele de fabricație sau defecțiunile. Garanția nu acoperă produsele furate, pierdute, utilizate necorespunzător sau deteriorate din cauza utilizării incorecte. Mai multe informații pe: www.firemaplegear.com

CUM SĂ UTILIZAȚI:

1. Verificați cu atenție aragazul. Asigurați-vă că regulatorul flăcării este închis și că etanșeitatea dintre supapă și cartușul de gaz este în stare bună.
2. Conectați supapa la cartușul de gaz, desfaceți suporturile pentru oale.
3. Rotiți regulatorul flăcării în sens antiorar până când gazul începe să curgă. Aprindeți aragazul prin capul arzătorului.
4. După aprindere, se poate observa o flacără galbenă, iar flacăra poate să nu fie stabilă. Flacăra va deveni albastră și stabilă după câteva secunde, apoi aragazul este gata de utilizare. Dacă este necesară o flacără și mai puternică, poate fi necesară răsturnarea cartușului de gaz (Dacă temperatura este sub -15°C, răsturnarea cartușului de gaz este absolut necesară).
5. După terminarea gătitului, închideți regulatorul flăcării. Lăsați să se răcească timp de cel puțin 5 minute, apoi decuplați supapa și cartușul de gaz.

ATENȚIE:

Părțile componente pot fi foarte fierbinți. Ține copiii mici departe de aparat.

DESPRE TUBUL DE PREÎNCĂLZIRE:

1. În medii reci și de altitudine ridicată, gazul butan se poate lichefia (majoritatea cartușelor de gaz conțin atât propan, cât și butan. Butanul se lichefiază mai ușor decât propanul la temperaturi scăzute). Aceasta reduce presiunea din interiorul cartușului de gaz, ceea ce poate duce la o flacără slabă a arzătorului la aragazurile fără tub de preîncălzire.
2. Tubul de preîncălzire rezolvă această problemă. După deschiderea supapei, gazul curge mai întâi în tubul de preîncălzire înainte de a ajunge la capul arzătorului. După aprindere, tubul de preîncălzire este încălzit de flacără, crescând rapid presiunea fluxului de gaz. Acest lucru are ca rezultat o flacără a arzătorului mai puternică și mai constantă. Dacă este necesară o flacără și mai puternică, poate fi necesară răsturnarea cartușului (Răsturnarea cartușului de gaz mărește amestecul de flux gaz-lichid către tubul de preîncălzire. În interiorul tubului, amestecul este complet vaporizat de flacără, rezultând o flacără a arzătorului mai puternică).

**SAMO ZA VANJSKU UPOTREBU
CARBON MONOKSID OPASNOST**

Ova peć može proizvesti ugljični monoksid, koji nema miris. Korištenje u zatvorenom prostoru može vas usmrtniti. Nikada ne koristite ovu peć u zatvorenom prostoru poput kamp-prikolice, šatora, predsoblja, automobila ili doma.

VAŽNO:

Pažljivo pročitajte upute i upoznajte se s uređajem prije nego što spojite ovaj proizvod na plinsku bocu. Čuvajte ove upute za buduću upotrebu. Ovaj uređaj smije se koristiti samo s mješavinom butana i propana u ulošku koji je u skladu s EN417. Pokušaj korištenja drugih vrsta plinskih boca može biti opasan.

PAŽNJA:

Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite malu djecu podalje od uređaja.

ODRŽAVANJE, INSPEKCIJA I NJEGA:

1. Držite proizvod suhim i pohranite u suhom okruženju.
2. Provodite redovite inspekcije i održavanje.
3. Prije uporabe provjerite da pećnica ispravno radi.
4. Ako se glava pećnice zaprija, obrišite je čistom krpom. Očistite glavu plamenika i dno ventila nakon što su vidljive nečistoće na površini.
5. Ne koristite pećnicu ako je oštećena ili neispravna.
6. Ne mijenjajte pećnicu.
7. Izbjegavajte uvijanje fleksibilne crijevo prilikom korištenja. Nakon uporabe, pregledajte i očistite pećnicu prije nego što je stavite u torbu za pohranu. Jer vlaga, prašina ili nečistoće koje prijanjaju na pećnicu mogu uzrokovati začepljenje ili hrđu, dovodeći do nesreća. Stoga pregledajte i očistite pećnicu prije pohrane kako biste izbjegli probleme pri sljedećoj uporabi.
8. Ako ne možete ispraviti kvar pomoću ovih uputa, vratite uređaj lokalnom trgovcu.

INFORMACIJE O SIGURNOSTI:

1. Provjerite jesu li brtve (između peći i plinske boce) na svom mjestu i u dobrom stanju prije nego što spojite plinsku kartušu.
2. Nemojte koristiti peć ako su brtve oštećene ili istrošene. Nemojte koristiti peć koja curi, je oštećena ili ne radi ispravno.
3. Ova peć namijenjena je samo za vanjsku upotrebu. Nikada je nemojte koristiti unutar šatora, zatvorenih prostora ili vozila. Korištenje u zatvorenom prostoru može dovesti do trovanja ugljičnim monoksidom ili požara.
4. Koristite peć na ravnoj, horizontalnoj površini.
5. Držite sve zapaljive materijale najmanje 1 metar od vrha i stranica peći.
6. Mala količina plina može iscuriti prilikom pričvršćivanja ili otpuštanja plinske kartuše. To radite na otvorenom ili u dobro ventiliranom prostoru, daleko od izvora paljenja.
7. Ako osjetite curenje plina (miris plina), iznesite peć na otvoreno u dobro ventiliran prostor, bez plamena, kako biste riješili problem. Upotrijebite sapunastu vodu za provjeru curenja—nikada ne koristite plamen.
8. Nikada ne koristite uređaj s praznom posudom.
9. Nikada ne pomičite peć koja gori ili je vruća. Ako morate rukovati peći, dopustite da se ohladi najmanje 5 minuta nakon upotrebe prije nego što je odvojite od plinske kartuše.
10. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je zapaljen.

SPECIFIKACIJA:

Product Name: Plinski štednjak Blade 2 od titana s cijevi za predgrijavanje
 Material: Titan, Nehrđajući čelik, Legura aluminija, Bakar
 Size: (rašinenol) Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 inča
 (složeno) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 inča
 Nozzle Size: 0,32 mm
 Weight: 135 g, 4,76 oz
 Power: 2,8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
 Type of gas: Mješavina butana i propana
 Appliance category EN521:
 Vapour pressure-butane and propane mixture
 Boiling time (0,5L water): 2 min 10 sek
 Consumption (0,5L water): 8,2 g
 (Testirano u Fire Maple laboratoriju: početna temperatura vode: 20 °C, sobna temperatura: 20 °C, nadmorska visina: 50 metara, testna posuda: lonac Fire Maple Feast 2)

ZAMJENA PLINSKE KARTUŠE:

1. Provjerite je li kartica prazna prije nego što je zamijenite (protresite da provjerite zvuk tekućine).
 2. Pobrinite se da plamenici budu ugašeni prije nego što odvojite plinsku karticu.
 3. Okrenite kontrolu plamena u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi, osiguravajući da je plamen potpuno ugašen. Pričekajte da se peč ohladi prije nego što zamijenite karticu.
 4. Provjerite brtve prije nego što spojite novu plinsku bocu.
 5. Mala količina plina može iscuriti prilikom pričvršćivanja ili odvajanja, stoga to radite u dobro ventiliranom prostoru, daleko od izvora paljenja kao što su otvoreni plamen, električni kamin i slično, te podalje od ljudi.
 6. Nikada ne zatežite peč previše na plinsku bocu. Previše zatezanje može oštetiti peč ili plinsku bocu, uzrokujući curenje plina.
 7. Ako veza ne izgleda ili ne osjeća se sigurno, ili ako čujete ili osjetite miris plina koji curi i ne možete zaustaviti protok plina, nemojte koristiti peč ili plinsku bocu. Premjestite je u dobro ventiliran prostor, daleko od bilo kakvog izvora paljenja, kako biste locirali i zaustavili curenje.
-

ZAMJENA O-PRSTENA:

1. Upotrijebite tupi kraj igle za šivanje ili drugi prikladan alat za uklanjanje starog O-prstena s dna ventila.
 2. Zamijenite ga novim O-prstenom koji je priložen, pazite da površina bude ravna i ne oštećena.
 3. Nikada ne koristite oštar ili šiljat predmet kao alat, jer može oštetiti površinu brtve.
 4. Pažljivo postavite novi O-prsten kako biste izbjegli njegovo oštećenje.
 5. O-prsten je dodan kao rezervni dio uređaja.
-

3-GODIŠNJA OGRANIČENA GARANCIJA:

3-godišnja ograničena garancija pokriva sve Fire-Maple proizvode, uključujući tvorničke greške ili kvarove. Garancija ne pokriva proizvode koji su ukradeni, izgubljeni, nepravilno rukovani ili oštećeni zbog nepravilne upotrebe. Za više informacija, posjetite: www.firemapleagear.com

KORIŠTENJE:

1. Pažljivo provjerite štednjak. Provjerite je li regulator plamena zatvoren i da je brtva između ventila i plinskog kartuša u dobrom stanju.
2. Spojite ventil na plinski kartuš, raširite noge za posudu.
3. Okrenite regulator plamena u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok plin ne počne teći. Upalite štednjak preko glave plamenika.
4. Nakon paljenja može se vidjeti žuti plamen, a plamen možda neće biti stabilan. Plamen će nakon nekoliko sekundi postati plav i stabilan, a zatim je štednjak spreman za uporabu. Ako je potreban još jači plamen, možda će biti potrebno okrenuti plinski kartuš (Ako je temperatura ispod -15°C, okretanje plinskog kartuša je apsolutno potrebno).
5. Nakon završetka kuhanja, zatvorite regulator plamena. Ohladite najmanje 5 minuta, a zatim odspojite ventil i plinski kartuš.

PAŽNJA:

Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite malu djecu podalje od uređaja.

O CIJEVI ZA PREDGRIJAVANJE:

1. U hladnim i visokim okruženjima, butan plin može se ukapljivati (većina plinskih kartuša sadrži i propan i butan. Butan se lakše ukapljuje od propana na niskim temperaturama). To smanjuje tlak unutar plinskog kartuša, što može rezultirati slabim plamenom plamenika na štednjacima bez cijevi za predgrijavanje.
2. Cijev za predgrijavanje rješava ovaj problem. Nakon otvaranja ventila, plin prvo teče u cijev za predgrijavanje prije nego što stigne do glave plamenika. Nakon paljenja, cijev za predgrijavanje se zagrijava plamenom, brzo povećavajući tlak protoka plina. To rezultira jačim i ujednačenijim plamenom plamenika. Ako je potreban još jači plamen, možda će biti potrebno okrenuti kartuš (Okretanje plinskog kartuša povećava mješavinu protoka plina i tekućine u cijev za predgrijavanje. Unutar cijevi, mješavina se potpuno ispari plamenom, što rezultira jačim plamenom plamenika).

(SL)



SAMO ZA ZUNANJO UPORABO OGLJIK NEVARNOST MONOKSIDA

Ta peč lahko proizvaja ogljikov monoksid, ki nima vonja. Če ga uporabljate v zaprtem prostoru, vas lahko ubije. Tega štedilnika nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih, kot so avtomod, šotor, predprostor, avto ali hiša.

POMEMBNO:

Pred priključitvijo tega izdelka na plinsko posodo natančno preberite navodila in se seznanite z napravo. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo. Ta naprava se sme uporabljati samo s kartušo z mešanico butana in propana, ki ustreza standardu EN 417. Poskus namestitve drugih vrst plinskih posod je lahko nevaren.

POZOR:

Dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhne otroke držite stran od naprave.

VZDRŽEVANJE, PREGLED IN NEGA:

1. Izdelek hranite suhega in shranite v suhem okolju.
2. Redno izvajajte preglede in vzdrževanje.
3. Pred uporabo se prepričajte, da pečica deluje pravilno.
4. Če se glava pečice umaza, jo obrišite s čisto krpo. Očistite gorilno glavo in dno ventila, ko so na površini vidne nečistoče.
5. Pečice ne uporabljajte, če je poškodovana ali ne deluje pravilno.
6. Pečice ne spreminjajte.
7. Med uporabo se izogibajte zvijanju prožne cevi. Po uporabi pečico pregledajte in očistite, preden jo shranite v tok. Vлага, prah ali umazanija, ki se prilepi na pečico, lahko povzroči zamašitev ali rjo, kar vodi do nesreč. Zato pečico pred shranjevanjem pregledajte in očistite, da se izognete težavam pri naslednji uporabi.
8. Če napake ne morete odpraviti s temi navodili, napravo vrnite lokalnemu prodajalcu.

VARNOSTNE INFORMACIJE:

1. Pred priključitvijo plinske kartuše preverite, ali so tesnila (med štedilnikom in plinsko posodo) na mestu in v dobrem stanju.
2. Če so tesnila poškodovana ali obrabljena, peč ne uporabljajte. Ne uporabljajte peči, ki pušča, je poškodovana ali ne deluje pravilno.
3. Ta štedilnik je namenjen samo za uporabo na prostem. Nikoli ga ne uporabljajte v šotorih, zaprtih prostorih ali vozilih. Uporaba v zaprtih prostorih lahko povzroči zastrupitev z ogljikovim monoksidom ali požar.
4. Pečico uporabljajte na ravni in vodoravni površini.
5. Vse vnetljive materiale hranite vsaj 1 meter stran od vrha in stranice peči.
6. Pri nameščanju ali odstranjevanju plinske kartuše lahko uide majhna količina plina. To počnite zunaj ali v dobro prezračenem prostoru, stran od virov vžiga.
7. Če opazite uhajanje plina (vonj po plinu), odnesite štedilnik ven na dobro prezračevano območje brez plamena in odpravite težavo. Za preverjanje uhajanja uporabite milnico - nikoli ne uporabljajte plamena.
8. Naprave nikoli ne uporabljajte s praznim loncem.
9. Nikoli ne premikajte gorečega ali vročega štedilnika. V primeru rokovanja pustite, da se štedilnik po uporabi hladi vsaj 5 minut, preden ga odklopite od plinske kartuše.
10. Prižganega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.

SPECIFIKACIJA:

Product Name: Plinski štedilnik Blade 2 iz titana s cevjo za predgretje
Material: Titan, Nerjavno jeklo, Aluminijeva zlitina, Baker
Size: (razširjeno) Ø145x75 mm, Ø5,7x2,95 palca
(zložen) Ø75x89 mm, Ø2,95x3,5 palca
Nozzle Size: 0,32 mm
Weight: 135 g, 4,76 oz
Power: 2,8 kW, 9554 BTU/h, 203 g/h
Type of gas: Mešanica butana in propana
Appliance category EN521:
Vapour pressure-butane and propane mixture
Boiling time (0,5L water): 2 min 10 sek
Consumption (0,5L water): 8,2 g
(Preizkušano v laboratoriju Fire Maple: začetna temperatura vode: 20 °C, sobna temperatura: 20 °C, nadmorska višina: 50 metrov, testna posoda: lonec Fire Maple Feast 2)

ZAMENJAJTE PLINSKI VLOŽEK:

1. Pred zamenjavo se prepričajte, da je kartuša prazna (pretresite jo, da preverite, ali je tekočina šumeča).
 2. Preden odklopite plinski vložek, se prepričajte, da so gorilniki ugasnjeni.
 3. Zavrtite regulator plamena v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi, in se prepričajte, da je plamen popolnoma ugasnil. Pred zamenjavo kartuše počakajte, da se štedilnik ohladi.
 4. Pred priključitvijo nove plinske posode preverite tesnila.
 5. Med priključitvijo ali odklopom lahko uide majhna količina plina, zato to opravite v dobro prezračevanem prostoru, stran od virov vžiga, kot so odprti ogenj, električni kamin ect, in stran od ljudi.
 6. Nikoli ne zategujte peči na posodo. Pretirano zategovanje lahko poškoduje peč ali posodo za gorivo in povzroči uhajanje goriva.
 7. Če priključek ni videti ali ni varen ali če slišite ali zavohate uhajanje plina in ne morete ustaviti pretoka plina, ne uporabljajte peči ali posode za gorivo. Premaknite ga na dobro prezračevano območje, stran od vira vžiga, da odkrijete in zaustavite uhajanje.
- - - - -

ZAMENJAJTE O-OBROČEK:

1. S tupim koncem šivalne igle ali drugim primernim orodjem odstranite stari O-obroček na dnu ventila.
 2. Zamenjajte ga s priloženim O-obročem in se prepričajte, da je površina ravna in ni razpokana.
 3. Kot orodje nikoli ne uporabljajte ostrega ali koničastega predmeta, ki lahko poškoduje površino tesnila.
 4. Novo o-obročje namestite previdno, da ga ne poškodujete.
 5. O-tesnilo je napravi dodano kot rezervni del.
- - - - -

3-LETNA OMEJENA GARANCIJA:

Za vse izdelke Fire-Maple velja 3-letna omejena garancija, ki vključuje tudi proizvodne napake ali okvare. Garancija ne velja za izdelke, ki so ukradeni, izgubljeni, z njimi se napačno ravna ali so poškodovani zaradi nepravilne uporabe. Za več podrobnosti obiščite: www.firemaplegear.com

KAKO UPORABLJATI:

1. Previdno preverite štedilnik. Prepričajte se, da je regulator plamena zaprt in da je tesnilo med ventili in plinsko kartušo v dobrem stanju.
2. Povežite ventil s plinsko kartušo, razširite nogice za posodo.
3. Zavrtite regulator plamena v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler plin ne začne teči. Prižgite štedilnik skozi gorilno glavo.
4. Po vžigu je lahko viden rumen plamen in plamen je morda nestabilen. Plamen bo po nekaj sekundah postal moder in stabilen, nato je štedilnik pripravljen za uporabo. Če je potreben še močnejši plamen, bo morda potrebno obrniti plinsko kartušo (Če je temperatura pod -15°C, je obrnitev plinske kartuše nujno potrebna).
5. Po končanem kuhanju zaprite regulator plamena. Pustite, da se ohladi vsaj 5 minut, nato pa odklopite ventil in plinsko kartušo.

POZOR:

Dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhne otroke držite stran od naprave.

- - - - -

O CEVI ZA PREDGRETJE:

1. V hladnem in visokogorskem okolju se butan lahko utekočini (večina plinskih kartuš vsebuje tako propan kot butan, Butan se pri nizkih temperaturah lažje utekočini kot propan). To zmanjša tlak znotraj plinske kartuše, kar lahko povzroči šibek plamen gorilnika pri štedilnikih brez cevi za predgretje.
2. Cev za predgretje reši to težavo. Po odprtju ventila plin najprej steče v cev za predgretje, preden pride do gorilne glave. Po vžigu cev za predgretje segreva plamen, kar hitro poveča tlak plinskega toka. To povzroči močnejši in bolj enakomeren plamen gorilnika. Če je potreben še močnejši plamen, bo morda potrebno obrniti kartušo (Obrnitev plinske kartuše poveča mešanico plin/tekočina toka v cev za predgretje. V cevi se mešanica popolnoma upari s plamenom, kar povzroči močnejši plamen gorilnika).